

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Telef. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Jueves 26 de octubre de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.302

## Una avería en el transformador auxiliar de Vandellós provoca una nueva alarma en la zona

Vandellós (Tarragona).— Una avería en el transformador auxiliar del grupo dos de la central de Vandellós I, que ocasionó una intensa humareda visible desde el exterior, ha provocado esta mañana la alarma de los habitantes de las poblaciones del entorno del complejo nuclear.

Según fuentes de Protección Civil, el suceso se produjo entre las 9 y las 10 de la mañana al saltar un disyuntor del transformador que, aunque no llegó a incendiarse, provocó una inten-

sa humareda visible desde el exterior de la central.

Este incidente se produce una semana después de que se originara un incendio en la sala de turbinas de la misma central que determinó que la central esté paralizada y la activación del Plan de Emergencia Nuclear de Tarragona (PENTA) en su fase cero.

Los ayuntamientos del área de Vandellós tienen previsto esta tarde celebrar plenos extraordinarios para decidir si solicitan oficialmente la paralización de Vandellós I y II.— Efe

URSS

## Los mineros de la cuenca hullera de Vorkuta suspenderán el paro a medianoche

Moscú.— El comité de huelga de las minas de la cuenca hullera de Vorkuta (norte de los Urales, tras el Círculo Polar) ha decidido desconvocar el paro a partir de las 24,00 horas de hoy (21,00 gmt), dijeron a Efe fuentes de dicho comité.

La decisión se adoptó a mediodía, en una reunión que celebraron los comités de huelga de las nueve minas de las trece de Vorkuta que secundan el paro político iniciado a partir de las 00,00 horas de hoy, dijo a Efe el portavoz, Valery Koriaguin.

Dicha fuente señaló también que la dirección de las minas presentó una demanda judicial contra el comité de huelga y en concreto contra su vicepresidente y encargado de prensa e información, Victor Yavkolev.

Koriaguin añadió que el tribunal que estudiará la demanda se reunirá esta tarde a las 15,00 hora local (12,00 gmt).

El Soviet Supremo de la URSS (Parlamento) aprobó recientemente la prohibición de las huelgas en los sectores claves de la economía, incluido el de la industria energética.— Efe

## Los primeros datos sobre los resultados de las elecciones generales se conocerán a las 11 de la noche del próximo domingo

Valladolid.— Los primeros datos sobre los resultados de las elecciones generales del 29 de octubre se conocerán a las 11 de la noche del próximo domingo, informó ayer en Valladolid el delegado del Gobierno en Castilla y León, Domingo Ferreiro.

Según Ferreiro, la Delegación del Gobierno en Castilla y León ofrecerá datos de participación en los comicios a las dos y media y a las seis y media de la tarde.

Ferreiro informó también de un convenio suscrito por la Cruz Roja Española para facilitar el voto a los electores que por si

solos no puedan acudir a los colegios electorales por estar impedidos físicamente.

En Castilla y León podrán votar el próximo domingo un total de 2.045.937 electores inscritos en el censo vigente para estos comicios, según datos facilitados a Efe por los nueve gobiernos civiles de la Comunidad Autónoma.

Los electores de Castilla y León deberán elegir un total de 33 diputados y 36 senadores. La provincia de Zamora ha perdido un escaño con respecto a los comicios anteriores, debido al descenso demográfico que ha expe-

## De 3,5 grados de intensidad Terremoto en Asturias

Oviedo.— Los habitantes de la localidad asturiana de Cudillero vivieron a las 4,15 horas de esta madrugada momentos de alarma, por los efectos de un terremoto que afectó durante 15 segundos, y con una magnitud de 3,5 grados en la escala de Richter, a esta zona central de Asturias.

rimentado.

Con el fin de garantizar el derecho al voto, la Administración ha previsto en Castilla y León un total de 3.902 mesas electorales en los 2.246 municipios de la región, de los que 2.234 son menores de 20.000 habitantes y 12 mayores de esta cifra.

Como se sabe Segovia cuenta con un censo electoral de 119.867 personas, de las que 78.440 pertenecen a municipios menores de 20.000 habitantes y 41.186 a la capital segoviana. En toda la provincia se habilitarán un total de 273 mesas electorales.— Efe.

## SEGOVIA El Ayuntamiento acuerda la gratuidad del transporte urbano para pensionistas y cuantos no rebasen el salario mínimo

### Alfredo de Frutos sustituirá como concejal del PP al finado Ireneo Alvarez

(Página 3)

### Normas sobre el horario laboral del 29 de octubre y permisos retribuidos

(Página 5)

### Antiguos jugadores de fútbol segovianos celebrarán una reunión de amistad

(Página 12)

## Por Segovia

### CANDIDATOS AL SENADO



PEDRO ANTONIO HERNANDEZ ESCORIAL



JAIME RODRIGUEZ GOMEZ



CLEMENTE SANZ BLANCO

VOTA

Partido Popular

# VOTA PSOE



## España, en progreso

### CANDIDATOS AL SENADO

10 PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL

- D. Manuel Agudiez Calvo  
SUPLENTE: D. Carlos Muñoz de Andrés
- D. Pedro Alvarez de Frutos  
SUPLENTE: D.ª María Vicenta González Albalat
- D.ª Ana Vírveda de Andrés  
SUPLENTE: D. Arturo González López



## apunte del día

### Previsiones

El hombre, en cuanto que está en continuo movimiento y progreso, es cada vez más amante de hacer previsiones; previsiones de todo tipo, resaltando en la actualidad las de posibles terremotos como consecuencia del recientemente ocurrido en la ciudad californiana de San Francisco. El haber sido éste de gran intensidad, las circunstancias que rodean a esa población, antecedentes, etc., son aspectos que se acumulan para ser de nuevo el punto de mira de los especialistas. Así, las previsiones sobre la llegada de un nuevo pero más fuerte temblor de tierra antes de que finalice el siglo en la zona son inevitables.

Pero tenemos más cifras. Según publicamos ayer, el director general de la Organización Mundial de la Salud, el japonés Hiroshi Nakajima, además de resaltar una vez más la necesidad de promover la atención médica y los servicios de higiene para los habitantes del Tercer Mundo, dio algunas cifras que se esperan sean la realidad de próximos años. Así, para 1991 el número de pacientes en todo el mundo de Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida será de un millón.

En ambos casos, previsiones sin duda escalofrantes que, si bien en el último de ellos puede y de hecho hay posibilidad de prevenir sus consecuencias, los ciudadanos de San Francisco lo tienen verdaderamente crudo y su supervivencia queda supeditada al abandono de la población o a correr el riesgo de un nuevo temblor de tierra, que en el mejor de los casos les dé tiempo a salir a la calle para evitar que sus casas se derrumben sobre sus cabezas.

Restaurante

LAS  
BRASAS  
DE AZOR

Ochoa  
Ondátegui, 18



NECESITA  
DEPENDIENTE  
DE MOSTRADOR  
Y AYUDANTE

(Ref. 20-10-89)



Viaje por Guadalajara

## Día de luz en Sigüenza

Raúl TORRES

El viajero, al acercarse a Sigüenza, es feliz; porque hoy es el día de la luz --la luz no usada por el vecino Fray Luis--, día de la luz ya digo en el espacio cósmico de la ciudad de la serenidad: Sigüenza siempre. ¿Cuántos colores se entrecruzaron en la enciclopedia abierta de la piedra? Acusó el añil --el violeta de todos los dioses--, o el oro pálido transportado por las primeras naves, o la haraganeería del lapislázuli --de tan fácil manejo para los poetas--, lapislázuli quimérico, como si fuera

el último de un mágico alfabeto de colores.

El viajero mira ventanales y ojivas, góticos y románicos asomados a precipicios incommensurables y llanuras ataviadas, tintadas de colores y olores, y zumbidos naturales en plena fabricación mielera. ¡He aquí una de las últimas puertas del edén y la sorpresa permanente!

En este trajinar de luces y silencios --todo el paisaje es inédito--, al andador de caminos le vienen las palabras del viejo Unamuno:

Estas tierras trágicas de Sigüenza,  
las del viejo Poema del Cid,  
estas tierras que parecen leprosas,  
son hermosas, solemnemente hermosas...

Esta vez, el profundo filósofo sólo tiene razón en lo de la hermosura ¡y qué hermosura!; pero mientras tanto, el viajero feliz se acerca a la ermita del Humilladero, donde al quebrar albos bajaba lentamente, mientras murmuraba rezos o decía versos --que también los decía--, Fray Francisco Jiménez de Cisneros, o rezaba, o soñaba.

El gótico acaso, o quizá el

barroco, o la simple espadaña desdentada, tocada por la geometría lúdica de los vencejos, hacen que este andarín de paisajes, recuerde también ¡cómo no!, a don José Ortega y Gasset, que a pie o a caballo, anduvo otros días de luces y misterios por Sigüenza, para escribir, eso sí, hace ya mucho tiempo, aquello de:

...pero esta pobre tierra que hoy  
podría comprarse por treinta dineros,  
ha producido un poema --el Myo Cid--  
que allá, en el fin de los tiempos,  
cuando venga la liquidación del Planeta,  
no podrá pagarse con todo el oro del mundo.

¡Qué terribles palabras! "cuando venga la liquidación del Planeta". ¿Para qué nos servirá entonces todo el oro del mundo? ¡Y qué premonición! Borges, que era un sabio como Ortega, dijo acaso pensando en Sigüenza: "si supiéramos qué es el tiempo --aunque por supuesto, no lo sabremos nunca-- entonces sabríamos quién somos y qué somos..."

El viajero, apoyado en los muros del Castillo de Sigüenza, recinto ahora para ocios, contempla el panorama con humildad, sabe que es su cuota de belleza, y sus ojos la aspiran con fruición.

Mientras tanto, las golondrinas rasguean esta día de la luz en Sigüenza y los niños corean --ajenos-- los suspiros de doña Blanca de Borbón, trocados en gritos de felicidad, por las empinadas calles y callejas, esas de las que hizo verso Pepe Esteban en pliego de cordel:

Tiene la ciudad callejas  
en cuevas de gran pendiente;  
iglesias viejas y góticas,  
y barrocas y esplendentes...

**Detectives privados AZOR**  
Investigaciones laborales  
y matrimoniales  
Primera Agencia en Segovia  
Teléf. 17 22 02 - N.º licencia 225

EL SEÑOR

## Don Antonio Gutiérrez García

(Cofrade del Santo Cristo del Mercado y de la Virgen de la Fuencisla)

Ha fallecido en Segovia hoy día 26 de octubre de 1989

A los 72 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hermanos, M.<sup>a</sup> Fuencisla, Guillermo y Apolinar-Fulgencio Gutiérrez García; hermanos políticos, María del Carmen la Rubia de la Peña y Florencia Azorero Peña; sobrinos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará mañana día 27, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado, despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio tendrá lugar el día 28, a las 9,30 de la mañana, en dicha iglesia.

Casa doliente: Hospital de la Misericordia.

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA



## AYUNTAMIENTO

## La Comisión de Gobierno aprueba el servicio gratuito de transporte urbano para pensionistas y personas que no superen el salario mínimo interprofesional

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, cumpliendo un mandato del pleno municipal, ha aprobado las bases para suscribir un convenio con la empresa Transportes Urbanos de Segovia S.A. (TUSSA) con el objeto de establecer un servicio gratuito de transporte urbano con destino a pensionistas y residentes en Segovia, que no superen el salario mínimo interprofesional.

Según el alcalde, Juan Antonio Perteguer, por la expedición de este bono-bus de 10 viajes, a través de una máquina automática, se cobrará una tasa de 25 pesetas y será preciso que los beneficiarios posean un carné especial para presentarlo ante el conductor del autobús. El servicio comenzará a prestarse a primeros de diciembre.

También, la Comisión declaró de urgencia y adjudicó directamente a la empresa Rafael Llorente Escobar, por 10.317.000 pesetas, las obras adicionales de los proyectos de pavimentación en barrios incorporados, incluyendo el de pavimentación en la plaza Eras de Mayo en Revenga. Se autoriza la instalación en la Plaza Mayor, durante los días 2 al 12 de noviembre, de la Feria del Libro de Ocasión.

Se da cuenta de una resolución de la Alcaldía para personación del Ayuntamiento en el recurso contencioso que se sigue ante la Sala del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León a instancia de la empresa Fersa, contra acto de liquidación de la tasa de licencia de obras de ampliación del Parador Nacional de Turismo.

### TALA DE ARBOLES EN LA CL-601

La Comisión conoció un escrito del Servicio Territorial de Fomento de la Junta de Castilla y León solicitando si es factible la supresión de árboles en la margen derecha de la carretera CL-601 entre el acceso a Segovia desde el polígono «Nueva Segovia» hasta la avenida de Juan Carlos I. El Ayuntamiento informa que no existe inconveniente para autorizar la tala, condicionada a que en el proyecto de las obras de mejora de la carretera se incluya una masa arbórea superior a la de los árboles que se van a cortar.

En Bienestar Social, se informa favorablemente las solicitudes de licencia de apertura de bar en la calle Doctor Sancho, por Alberto Esteban y Juan Francisco Lucas; y de ampliación de restaurante en la plaza

de El Salvador, por Pablo Gómez Gil.

### LICENCIAS DE OBRAS

Se conceden las siguientes licencias de obras: a Fernando Pertierra, en representación de Gestora Segoviana, S.A., para derribo de edificios y posterior construcción de 13 viviendas en la plaza de El Peñasal; a José Pedro Alambillaga, para adaptación de local para zapatería en la plaza de Santa Eulalia; a Alberto Martínez Iglesias, para adaptación de local para ferretería en la calle José Zorrilla; al director provincial de Educación y Ciencia, para remodelación del Instituto de Formación Profesional, «Ángel del Alcázar» y a Federico Cardiel, en representación de Santa Catalina, S.A., para construcción de 10 viviendas en la Vía Roma.

Se informa favorablemente, si bien es precario a efectos de futuras intervenciones en los terrenos afectados, un escrito del jefe de la Sección de Montes de la Junta sobre ocupación de terrenos en «Cordel de Abades» por línea eléctrica aérea a 15 kv. solicitado por Agroman.

Se deniega una petición de M.<sup>a</sup> Teresa González, para que se le exima de dotar de seis plazas de garaje al edificio que construye en la calle José Zorrilla. Tampoco se autoriza a Francisco Javier Sáez Freysenet a prorrogar una licencia de obras para reparaciones en edificio de la calle Isabel la Católica. Se desestima un recurso interpuesto por Matías Mata Paramio, contra decreto de la Alcaldía denegando estado de ruina de finca en la calle Infanta Isabel.

En urgencias, se autoriza un gasto complementario de 99.000 pesetas para la financiación del programa de vacaciones para la tercera edad.

### Asociación «María del Salto»

## Francisco de Paula Rodríguez dio una charla sobre Toledo

Francisco de Paula Rodríguez ha sido el encargado de dar la segunda conferencia sobre Toledo que ha organizado la Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios «María del Salto», de cara a la próxima visita que numerosas asociadas realizarán el sábado a dicha ciudad. Durante hora hora, el conferenciante hizo un recorrido por Toledo, desde su formación como asentamiento

## El lunes Alfredo de Frutos tomará posesión como nuevo concejal

Alfredo de Frutos Moreno, del PP, tomará posesión como concejal, en sustitución de Ireneo Alvarez, fallecido recientemente, en el transcurso del pleno ordinario del Ayuntamiento que se celebrará el próximo día 30, a las siete de la tarde.

Otro de los temas que abordará este pleno será el de la aplicación de la Ley de Haciendas Locales en los siguientes puntos: imposición y ordenación de nuevos tributos para 1990; modificación de las ordenanzas reguladoras de los impuestos de radicación y publicidad; establecimiento de precios públicos, tasas y aprobación de ordenanzas reguladoras y solicitar a la Administración del Estado para que ejercite las facultades y competencias sobre la gestión del impuesto de bienes inmuebles.

### SUCESOS

## Dos heridos graves en accidentes de tráfico

Dos personas, una de ellas un niño de 3 años de edad, han resultado heridos de gravedad en dos accidentes de tráfico ocurridos ayer en nuestra provincia.

Según nos informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil, en el kilómetro 72 de la N-603 (Madrid-Segovia), término de Otero de Herreros, chocaron un camión y un turismo. El conductor de este último resultó herido grave.

En la SG-342, término de Navas de Oro, un turismo atropelló a un niño de tres años, Ismael Otero de la Villa, que resultó herido de gravedad.

### ROBO EN MARTÍN MUÑOZ

30.000 pesetas de dos máquinas tragaperras y 60.000 de una pequeña caja fuerte, ha sido el botín de un robo ocurrido en un establecimiento de la localidad de Martín Muñoz de las Posadas.

## ELECCIONES GENERALES

## El PP cerró los actos electorales en la comarca de Cuéllar con la presencia de Jesús Posada

Con asistencia del presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, el partido Popular (PP) cerró ayer en Cuéllar sus actos electorales en la comarca programados para las elecciones del próximo día veintinueve. Al acto, además de unos doscientos simpatizantes, asistieron los componentes de la candidatura popular por Segovia.

Abierto el turno de intervenciones, en alguna de las cuales dejó entreverse la falta de experiencia en dirigirse al público por parte de los más nuevos candidatos, Loyola de Palacio basó su intervención en la pérdida de confianza registrada en estas elecciones por los candidatos del CDS y aseguró que el próximo domingo doblarán en votos a este partido, informa Juan Pablo Quevedo.

Pedro Antonio Hernández, que hizo el papel de presentador de la candidatura, invitó a luchar contra la abstención y a desviar al P.P. los votos que los cuellaranos confiaron en anteriores elecciones al cabeza de lista del CDS.

Jesús Posada, que minutos antes de iniciarse el acto subrayó que se encontraba en Cuéllar como miembro del PP y no como presidente de la Junta, por lo que rehusó contestar a cualquier pregunta sobre la intervención de la Junta en proyectos de inversiones para la comarca de Cuéllar, comenzó diciendo que «como presidente de la Junta siento satisfacción personal por la candidatura presentada por mi partido en la provincia de Segovia».

En otro momento de su intervención, Jesús Posada repasó la personalidad de cada candidato en esta provincia señalando de cada uno los rasgos personales, profesionales y de relación con los segovianos que revertirán en votos para el PP.

Sobre la gestión de los socialistas durante los siete últimos años, Posada dijo que le recor-

daba los años anteriores a la transición al ver el miedo a enfrentarse a las decisiones del poder que existe en los ciudadanos.

Cerrando el acto, el presidente de la Junta recordó a los asistentes que el haber sido el P.P. el más votado en Castilla y León en anteriores comicios, había llevado al PSOE a no transferir a la Junta de Castilla y León las competencias en materia de educación. Por último, Jesús Posada recordó la gestión de José María Aznar en Castilla y León, poniendo como ejemplo algunos aciertos.

## En la plaza de San Martín Mañana, fiesta fin de campaña de IU

Izquierda Unida (IU) celebra mañana, una fiesta en la Plaza de San Martín con motivo del cierre de la campaña electoral. Desde las seis a las ocho de la tarde, estará dedicada a los niños, con la actuación del grupo de títeres «Libélula». Después, hasta la medianoche, la fiesta continuará con la música particular y de siempre del grupo musical «La Troupe de la Merced».

## Empezaron hoy las Jornadas de Liturgia Dominical

A las diez y media de esta mañana, en el Centro de Espiritualidad «San Juan de la Cruz», se han iniciado las VIII Jornadas de Liturgia Dominical, que se van a desarrollar hasta el próximo sábado. Un considerable número de jornalistas procedentes de varias diócesis cercanas a la nuestra, se reúnen en estos trabajos de renovación de la vida y actividades litúrgicas, en los que participan sacerdotes, religiosas y seglares.

## SOCIEDAD FILARMÓNICA DE SEGOVIA

Viernes, 27 SALA DE LA CHIMENEA 8 noche  
CASINO DE LA UNIÓN

(Concierto en colaboración con el Casino de la Unión)

## Cinco jóvenes artistas participantes en el VI MARATON INTERNACIONAL DE MUSICA

(Proceden de la R. Federal de Alemania, Francia, Bélgica y Japón)

## CAPACES DE HACERLO

### CONGRESO

Modesto Fraile Poujade  
María Josefa Gil Martín  
Juan Manuel Sastre Navarro

### SENADO

Ricardo Catalina Miranda  
Rafael de las Heras Mateo  
José Antonio López Arranz



HOY: MITIN EN CUÉLLAR  
CINE IDEAL - 21 h.

MAÑANA: GRAN MITIN FIN  
DE CAMPAÑA EN SEGOVIA

20,30 h. Local AISS (Antiguos sindicatos)

# EGB: LIBROS DE TEXTO GRATIS



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 27 de octubre

Van 300 días; faltan 65  
Sol: De 7,39 a 18,18 horas.

## SANTORAL

Santos: Vicente, Sabina y Cristeta.

## PENSAMIENTO

«Las universidades son lugares donde los guijarros son pulimentados y los diamantes empañados». (Ingersol).

## FARMACIA DE GUARDIA

García Carretero. Cervantes, 27.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**47866**

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 681,1  
Viento del E-NE  
Temperatura máxima: 23,3

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,8  
Viento del S-SE  
Temperatura mínima: 10,5  
A las 8: 10,5

Para próximo **HOTEL en Segovia**  
Solicitamos **DIRECTOR/A**  
Imprescindible experiencia.  
Lugar de residencia: Segovia.  
Condiciones económicas a convenir  
Dirigir historial al Apartado 22 - SEGOVIA

## EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Obras del pintor Luis García Ochoa. Hasta el 31 de octubre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

«China, mitos, dioses y demonios». Pinturas del Museo Oriental de Valladolid.

Oleos de Dora Gómez Lobo. Hasta el 5 de noviembre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE 'ENEbro'

Igeño, espacios, signos, figuras. Hasta el 31 de octubre.

EN LA CASA DE LOS PICOS

J. Delgado, pinturas. Hasta el 13 de noviembre.

DITIRAMBO ARTE (Cuéllar)

Oleos de Inés Domínguez. Hasta el 30 de octubre.

## CINE

Hoy, 7,30 y 10,30, Sala MIRO, «¿Quién engañó a Roger Rabbit?», Sala ZULOAGA, «Si te dicen que caí».

## AVISOS

APROBADOS EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Juan Manuel Arranz Martín, Sebúlcór. Teresa Criado Rujas, Zarzuela del Pinar. Ofelia Díez García, Olombrada. Felisa García García, Aldeanueva del Codonal. Javier Francisco Alvaro, Aldealcorvo. Carlos Gómez Rivero, Fuenterrabollo. César Herguedas Arrenal, Cuéllar. Luisa Herreros Torres, Bustarviejo (M). Fermín Marinero Sebastián, Cuéllar. Juan Antonio Martín Castillo, Lozoyuela (M). Salvador Martín González, Lozoyuela (M). Fernando A. Martín Herguedas, Cuéllar. Agustín

SE NECESITA **Conductor carnet de 1.ª con experiencia**  
Interesados llamar al Teléf. 48 50 76 (Ref. 40/1/4005)

Martínez Rodríguez, Cuéllar. Belén Mendez Espejo, Cuéllar. José Carlos Moreno Bravo, Madrid. Gerardo Pastor Calvo, Cantalejo. Elisa Pérez Fuertes, Cogeces del Monte. José Manuel Quintana Barrio, S. Pedro de Gállos. David Sainz Pecharrromán, Agradados. Rocio Sancho Sanz, Cantalejo. Ana María San Bruno, Fuenterrabollo.

DISTRIBUCION DE ALIMENTOS DE LA CEE

La Asamblea Provincial de Cruz Roja Española hace una convocatoria para la distribución de alimentos excedentes de la CEE, que a través del Servicio Nacional de Productos Agrarios, está recibiendo dicha Asamblea Provincial para su entrega gratuita a personas e instituciones de la provincia, según la normativa existente al efecto. Se conceptúan beneficiarios todas aquellas personas que por su situación familiar o social se engloban dentro de los conceptos de marginación o alta necesidad, dándose prioridad a las siguientes situaciones: Familias con recursos escasos, por causa de paro o por obtener poca remuneración; ancianos con pensiones reducidas; transeúntes, mendigos e indigentes que carezcan de hogar, familias numerosas con recursos insuficientes, y aquellas otras personas que presenten situaciones de marginación o alta necesidad.

El plazo para presentación de inscripciones finalizará el día 5 de noviembre próximo, en la sede de la Asamblea Provincial (Leopoldo Moreno, 18).

## PUBLICACIONES

«ACTUALIDAD ECONOMICA»

El último número de la revista «Actualidad Económica», con cerca de 190 páginas, recoge un amplio sumario en el que alternan los infor-

FABRICA DE CONFECCION DE ROPA DE NIÑO Y ADOLESCENTE **NECESITA REPRESENTANTES** para SEGOVIA (capital y provincia) **Interesados enviar historial al Apartado de Correos N.º 46.346 de Madrid**

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

TORRECABALLEROS

FUNCION RELIGIOSA CON MOTIVO DEL FIN DE LA GUERRA

Los simpáticos y valerosos ex-combatientes de este vecindario acordaron celebrar una solemne función religiosa para agradecer al Señor la feliz terminación de la guerra. El pueblo acogió con simpatía esta hermosa idea de sus mozos y nuestro señor párroco nos dio todo tipo de facilidades y cooperaciones para realizarla.

Efectivamente, ayer, día del glorioso San Frutos, se ofició una misa con gran concurrencia de fieles. El reverendo padre José Alonso de Ariño, misionero, nos habló con gran fervor y elocuencia de las enseñanzas preciosísimas de la tremenda lucha que hemos sostenido contra los enemigos de Dios y de España. Nos dijo que la guerra se entabló entre dos civilizaciones: la cristiana, que da el legítimo valor a la vida en todas sus manifestaciones y episodios; y la materialista que, cerrando al hombre las fronteras del orden espiritual, lo deja a merced de las pasiones y los bajos instintos de la naturaleza corrompida. Dedicó una emocionante plegaria a los Caídos de la Cruzada nacional.

Los dulzaineros de Torreiglesias amenizaron la fiesta, deslizando el día con grande júbilo para todos, especialmente para nuestros valientes luchadores que supieron combatir como buenos en los campos de batalla y se alegran ahora al volver a sus hogares con el alma templada y con los brazos robustos para seguir trabajando.

mes, reportajes y noticias de actualidad con los textos de las secciones que son habituales en la publicación, formando un conjunto compacto de temas de economía que abarcan las más variadas gamas y las más dispares directrices. Como exclusiva anuncia en su portada un informe sobre «Cuánto cobran los bancos por sus servicios» y otro titulado «El gran golpe» (medio billón de pesetas alrededor del golf). En las páginas centrales de este número se incluye un bloque de

40 dedicadas a aspectos de la economía en Castilla y León, con natural preferencia hacia la información sobre el mejor empresario de Castilla y León, premio del que informamos en su momento en la sección correspondiente a nuestra región. En estas páginas hay amplios reportajes sobre el vencedor y los finalistas y sus respectivas empresas; asimismo se incluyen entrevistas con el presidente de la Junta e informes sobre diversos campos de la economía castellano-leonesa.

## CANDIDATOS AL CONGRESO SEGOVIA

Juan Muñoz García

53 años natural de Santa María la Real de Nieva. Doctor en Ciencias Políticas Económicas. Catedrático de Economía Aplicada en la Universidad Complutense. Autor de varios libros, entre ellos «El poder de la Banca en España». Diputado por Segovia desde 1983. Presidente del PSC-PSOE de Segovia.



Miguel Angel Trapero García

37 años, casado, 1 hijo, natural de Segovia. Médico, ejerce como adjunto en el Hospital General de Segovia. Senador de 1982 a 1986. Concejel del ayuntamiento de Segovia desde 1979. Alcalde desde 1983 a 1986. Secretario general de la Agrupación Provincial.



Juan Manuel Guzman Hermida

46 años, casado con 3 hijos. Catedrático de Griego del Instituto de bachillerato «Mariano Quintanilla» de Segovia. Secretario Provincial de FETE-UGT. Secretario de Formación de la Agrupación Local de Segovia.



**VOTA PSOE**

**España, en progreso**

LOS ULTIMOS MODELOS DE

# SONY

TV, RADIO, VIDEO, CAMARA, EQUIPOS DE MUSICA

Recientemente presentados en **SONIMAG**

YA LOS PUEDE VER EN



ELECTRODOMESTICOS

Azoguejo, 2  
Teléfonos 43 30 00 - 43 30 11



## Denuncia de CC. OO. sobre escolarización de niños de 3 años

«El Sindicato de Enseñanza de CC.OO. de Segovia denuncia ante los padres y el profesorado el procedimiento que está siguiendo la Dirección Provincial del MEC en la escolarización de los niños de tres años caracterizada más por la improvisación, la demagogia, el electoralismo que por una implantación real y exige que estas plazas «reúnan las condiciones educativas, sanitarias, de instalaciones, etc., suficiente para garantizar una oferta de calidad y adecuada a las necesidades de los niños de estas edades, teniendo en cuenta que lo que se pretende no es la mera asistencia a un centro, sino aportar a estos niños un conjunto de experiencias favorecedoras de su desarrollo», tal y como se recoge en un documento del MEC sobre la escolarización de los niños de tres años».

Añade el comunicado que CC.OO. reivindica enseñanza gratuita desde los 0 a los 18 años y que al plantearse por el director provincial que se iba a escolarizar desde los 3 años, le advirtió que la educación de estos niños exige unas determinadas características, ya que no se podía escolarizar para quedar bien delante de los padres. Insta a la Dirección Provincial del MEC a que «obvie los fines educativos y que por una vez haga realidad la declaración de principios del MEC sobre calidad de enseñanza». Finalmente denuncian que en «determinados centros se está obliando a escolarizar a niños de 3 años adjudicando este nivel a no especialistas (conculcando las propias normas del MEC) bajo sutiles amenazas de suprimir unidades si no se les escolariza».

## Normas sobre el horario laboral del 29 de octubre y permisos retribuidos

Dirección Provincial de Trabajo.— En cumplimiento de lo establecido en el Art.º 2.º del R.D. 1087/1989, de 8 de septiembre, (B.O.E., de 9.9.89), por el que se dictan normas para la celebración de las elecciones generales de 29 de octubre de 1989, y de conformidad con las disposiciones vigentes en la materia, Art.º 37.3 d), del Estatuto de los Trabajadores y artículos 28, 76.4 y 78.4 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General esta Dirección Provincial acuerda hacer públicas las siguientes normas:

1) **Permisos retribuidos para los trabajadores que participen como electores (artículo 2.1 del Real Decreto 1087/1989, de 8 de septiembre).**

a) Trabajadores cuyo horario de trabajo no coincida con el de apertura de las mesas electorales o lo haga por un período inferior a dos horas:

En estos supuestos no tendrán derecho a permiso retribuido.

b) Trabajadores cuyo horario coincida en dos o más horas y menos de cuatro en el horario de apertura de las mesas electorales: Disfrutarán de permiso retribuido de dos horas.

c) Trabajadores cuyo horario de trabajo coincida en cuatro o más horas y menos de seis con el horario de apertura de las mesas electorales: Disfrutarán de permiso retribuido de tres horas.

d) Trabajadores cuyo horario de trabajo coincida en seis o más horas con el horario de apertura de las mesas electorales: Disfrutarán de permiso retribuido de cuatro horas.

En todos los supuestos anteriores, cuando por tratarse de trabajadores contratados a tiempo parcial realizasen estos una jornada inferior a la habitual en la actividad, la duración del permiso antes reseñado se reducirá en proporción a la relación entre la jornada de trabajo que desarrollen y la jornada ha-

bitual de los trabajadores contratados a tiempo completo en la misma empresa.

Corresponderá al empresario la distribución, en base a la organización del trabajo, del período en que los trabajadores dispongan del permiso para acudir a votar.

2) **Permisos retribuidos para trabajadores que tengan la condición de presidentes o vocales de mesas electorales, interventores y apoderados (artículos 3.2 y 3.3 del Real Decreto 1087/1989)**

En el caso de presidente, vocales e interventores tendrán derecho a permiso retribuido durante toda la jornada laboral correspondiente al día de la votación, y de cinco horas en la jornada correspondiente al día inmediatamente posterior. Cuando se trate de apoderados el permiso sólo corresponderá a jornada correspondiente al día de la votación.

Si alguno de los trabajadores comprendidos en este apartado hubiera de trabajar en el turno de noche en la fecha inmediatamente anterior a la jornada electoral, la empresa, a petición del interesado, deberá cambiarle el turno, a efectos de poder descansar la noche anterior al día de la votación.

3) Las reducciones de jornada como consecuencia de los permisos previstos en el Real Decreto 1087/1989 y desarrollados en los anteriores apartados no supondrán merma de la retribución que por todos los conceptos vinieran obteniendo los trabajadores, sirviendo como justificación adecuada, de acuerdo todo lo anterior con lo establecido en el artículo 37.3 d) del Estatuto de los Trabajadores, la presentación de certificación de voto o, en su caso, la acreditación de la mesa electoral correspondiente.

Segovia, 17 de octubre de 1989.

EL DIRECTOR PROVINCIAL  
Nicolás Álvarez Álvarez

## LOS CANDIDATOS A LAS ELECCIONES GENERALES

### Juan Muñoz (PSOE): «España en progreso»

«Cuando el PSOE asumió la responsabilidad del Gobierno, España se encontraba en una situación de temor y desconfianza política, social, económica y moral», afirma Juan Muñoz García, candidato del PSOE por Segovia. Nacido en Santa María de Nieva hace 53 años, doctor en Ciencias Políticas Económicas y catedrático de Economía Aplicada en la Universidad Complutense, Muñoz añade que los socialistas se encontraron con la democracia constante e intermitentemente amenazada. La economía en evidente estado de regresión: con una importante y creciente deuda externa, fuerte inflación, destrucción de empleos (más de 1.000 diarios) y empresas en situación crítica. «España, que proseguía aislada y sin una definición internacional, demandó y apoyó un cambio responsable a la esperanza, comprendiendo y asumiendo las dificultades y los sacrificios que había que realizar para enderezar el rumbo del país».

Muñoz, autor de varios libros como «El poder de la Banca en España», opina que en el presente, pese a algunos viejos problemas y otros que surgen como consecuencia del crecimiento, nadie con sensatez niega el progreso de España y explica por qué: «Estamos, por fin, en la CEE, con lo que se ha concluido el aislamiento internacional, causa fundamental de nuestro atraso, y se ha recuperado el prestigio en el mundo. Merecemos respeto y confianza. Somos un país estable. Se ha enderezado la marcha de las empresas públicas y privadas, la inflación se ha reducido, el crecimiento económico es muy superior a la media europea y los niveles de bienestar y consumo han aumentado del mismo tenor—se matriculan el doble de automóviles que hace 7 años, se construyen el doble número de viviendas...—. Pero, sobre todo, y hay que subrayarlo sin estar satisfechos, se ha repartido mejor el esfuerzo colectivo. Se está creando empleo—más de 1.000 empleos netos diarios—, la jornada laboral media, que en el 82 era de 44 horas, hoy no llega a las 36, y los salarios reales son considerablemente mayores».

Otros logros del PSOE, remarcados en las declaraciones de Juan Muñoz, son el combate al fraude fiscal, en especial las grandes bolsas de fraude; la multiplicación por cuatro del número de becarios—hoy 600.000— y por siete los recursos dedicados a este capítulo, la duplicación de los gastos de sanidad por habitante y de las prestaciones por desempleo. También las pensiones, por término medio, se han duplicado y se ha asegurado el sistema público, que estaba al borde de la quiebra. En Segovia, según Juan Muñoz, los algo más de 27.000 pensionistas perciben más de mil millones de pesetas/mes. Y se ha elaborado un marco legal que ha asentado el sistema de libertades con un sentido social y progresivo. «En fin, el progreso de España es una evidencia, pero tenemos que progresar más, mucho más, asumiendo nuestra realidad. Queda mucho por hacer y muchos problemas por resolver. El desarrollo, así debe ser, nos plantea cada día nue-



vos retos que nosotros, en el socialismo democrático, asumimos como una exigencia permanente de crecimiento solidario», matiza el candidato del PSOE.

#### NO HAY PREPOTENCIA Y SI DEMOCRACIA

Una de las críticas más frecuentes hacia la forma de gobernar de los socialistas ha sido el del ejercicio constante de la prepotencia. En este sentido, Juan Muñoz dice que ejercer las responsabilidades de Gobierno con la autoridad que les otorgan la mayoría de los ciudadanos, «no es prepotencia ni arrogancia, es democracia. Precisamente la

prepotencia se ejerce cuando, sin respaldo de los ciudadanos, las minorías pretenden imponer sus criterios a la mayoría por un procedimiento o por otro».

Al hablar de los programas del resto de las fuerzas políticas que concurren a las elecciones, Muñoz señala que son aparentes, pero sólo pretenden que el PSOE no alcance la mayoría. «Por tanto, —añade— mientras el PSOE presenta un programa con la aspiración de asumir la responsabilidad de gobierno, los demás ofrecen programas a sabiendas de que no tienen posibilidad de asumir esa responsabilidad.

Y si esto es así, lo que se deduce es que el programa real alternativo sería el derivado de un acuerdo caótico entre un montón de fuerzas políticas sin cara definida y sin compromisos para los ciudadanos a los que solicitan su apoyo. Desde esta perspectiva es muy relativo el interés de sus propuestas. La que se dice «somos alternativa» sabe a ciencia y conciencia que no lo es —la única alternativa a un Gobierno socialista es uno conservador—. ¿Cómo se puede decir desde una pretendida honradez que con una docena de diputados se pretende dirigir a este país? No se sabe ni lo que son ni lo que pretenden. El comunismo está en quiebra».

Preguntado por las expectativas de voto para el PSOE, Juan Muñoz afirma: «Estamos en unas elecciones generales que llegan poco después de las elecciones al Parlamento Europeo. Todos los ciudadanos seguimos con interés las encuestas, pero estas pierden rigor cuando se aplican a espacios tan reducidos como nuestras provincias o cuando más se alejan del momento de la elección. De ahí el relativismo con que debemos contemplarlas a niveles provinciales.

Dicho esto debo manifestar que nuestras impresiones son razonablemente optimistas. El pueblo de Segovia, que tiene esa honda raíz igualitaria y donde se tiene a gala que «nadie es más que nadie», va comprendiendo y asumiendo el socialismo democrático. En esta campaña hemos encontrado, diría, comprensión, tranquilidad y acogidas cálidas. El que este clima exista es una excelente expectativa e indica el grado de madurez democrática de nuestro pueblo. El día 29 esperamos un alto nivel de participación y unos buenos resultados para el Partido Socialista».

A.M.

## Crear más empleo, repartir mejor la renta y elevar el nivel de vida

La idea básica del programa del PSOE es mantener y acrecentar el progreso de España en estabilidad y equilibrio, de manera tal que se pueda continuar creciendo económicamente para crear más y mejor empleo, repartir mejor la renta y elevar el nivel y la calidad de vida de todos los españoles. En este sentido, se prevé un mejor tratamiento fiscal para las rentas del trabajo así como para el pequeño ahorrador y favorecer la creación de puestos de trabajo, en especial para jóvenes y para mujeres. Subsidio hasta la jubilación para aquellos parados que, a partir de los 45 años, no encuentren empleo; continuar la mejora de las pensiones y universalizar el derecho a la pensión, equiparando las pensiones mínimas al salario mínimo (14 pagas para todos los pensionistas). En otro orden de cosas, ofertar más suelo urbano para frenar los procesos especulativos e impulsar la construcción de viviendas sociales. Construcción de un sistema de autovías entre todas las capitales de provincia, elevar las rentas agrarias y rejuvenecer la población campesina y mejorar la calidad de vida en los pueblos y comarcas rurales.

## EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

Nota de la Alcaldía.—Con motivo de las obras de bacheo que se están llevando a cabo por este Excmo. Ayuntamiento, se pone en conocimiento del público en general, que mañana viernes y pasado sábado, quedará prohibido el estacionamiento y la circulación de vehículos en todo el Polígono Mirasierra.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 26 de octubre de 1989.—EL ALCALDE. Firmado: Juan Antonio Perteguer Rey



Fiesta de San Frutos en el Centro Segoviano de Madrid

## José Luis Bernal: «Jesús Posada nos prometió que arreglaría la ermita»

El Centro Segoviano de Madrid celebró la festividad de San Frutos, patrón de Segovia. El programa de actos comenzó con la proyección de un vídeo sobre las Hoces del Duratón —lugar donde están enclavados la ermita y el monasterio de San Frutos—, realizado por el programa de TVE en Castilla y León «Paso a paso».

El posterior debate versó sobre un tema polémico: El estado de conservación del camino que conduce al antiguo priorato de San Frutos. El camino que parte de Villaseca y que acaba en estos parajes, recientemente declarados por la Junta de Castilla y León espacio natural protegido, se encuentra prácticamente intransitable para los automóviles. El profesor y escritor Tomás Calleja abogó por la creación de un Patronato de San Frutos que se encargue de la restauración de los edificios religiosos y de la habitación allí de un centro de retiro y espiritualidad, y pidió que se arregle el camino de acceso.

Antonio Linage, notario y cronista oficial de Sepúlveda, destacó que los cristianos segovianos «deberíamos tomar conciencia de que hay que ir a San Frutos, de que este santo es el símbolo de la segovianidad. Si



De izquierda a derecha Antonio Linage, Tomás Calleja, José Luis Bernal y Jesús Sastre

esto se potencia, el camino no importaría tanto». Jesús Sastre, párroco de San Millán (Segovia) y expárroco de Villaseca, ha luchado durante años porque la ermita no se desmoronara. «Mi idea era reconstruir una parte, con sencillez, y ofrecer allí unas habitaciones para aquellas personas que busquen paz y sosiego». Sastre, que permaneció diez años en la zona del Duratón, añadió que «el camino no debería estar tan mal.

Hay que arreglarlo un poco, aunque no asfaltarlo, y a los coches habría que prohibirlos pasar de la explanada».

Ignacio Sanz, artesano y escritor, no pudo estar presente en el acto, pero mandó un escrito que fue leído por el presidente del Centro Segoviano de Madrid, José Luis Bernal. Sanz se opone al asfaltado del camino porque «arrasaría el espíritu místico de aquellos parajes. Las carreteras que pasan por medio

de montes o selvas llevan allí todos los males de la sociedad urbana. Al ser el Duratón un espacio protegido, esperemos que no se lleve a cabo».

José Luis Bernal recordó que el actual presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, «nos prometió hace un par de años que se gastarían todo lo necesario en San Frutos».

La celebración del Día de San Frutos se cerró con la actuación de los artistas segovianos Feliciano y Salva y con la salsa sobrosona de los coucoteiros de Lastras.

P.B.  
(Foto: J.R.)

## Con un concierto se abrirá el curso en la Escuela U. del Profesorado

La Escuela Universitaria del Profesorado de E.G.B. de nuestra ciudad, va a efectuar la apertura oficial del nuevo curso el próximo día 30, lunes, con motivo de haber organizado un concierto musical que se celebrará en dicho día, a las 12 de la mañana, en el salón de actos de la mencionada Escuela Universitaria. El concierto estará a cargo del grupo Salonista de Madrid, integrado por Mercedes Granados y José M. Jiménez (violín), Vicente López Puig (clarinete), Gloria Cuerda (cello) y Antonio Palmer (piano). El programa a interpretar será muy variado y con obras conocidas, sacadas de partituras de Lehan, Gade, Ketelbey, Leo Delibes, Puccini, Massenet, Granados, Albéniz y Serrano.

## Incoado expediente de declaración de prófugos a 25 mozos

25 mozos segovianos no han comparecido a los actos de alistamiento, según nota del Centro Provincial de Reclutamiento n.º 40, que se publica en el Boletín Oficial de la Provincia número 128. A todos ellos se les ha incoado expediente de declaración de prófugo, por lo que se les requiere a que se presenten en el término de 15 días en el mencionado Centro (plaza Alto de los Leones de Castilla).

## Sorteo mensual caja permanente

¿Tiene usted esta tarjeta?

¡Solicítela!

Puede proporcionarle premios de 100.000 pesetas



**TAN COMODO...**

**...Y TAN SENCILLO**

**COMO APRETAR UN BOTON**



RESULTADO DEL SORTEO  
CELEBRADO EL DIA 24 DE OCTUBRE DE 1989

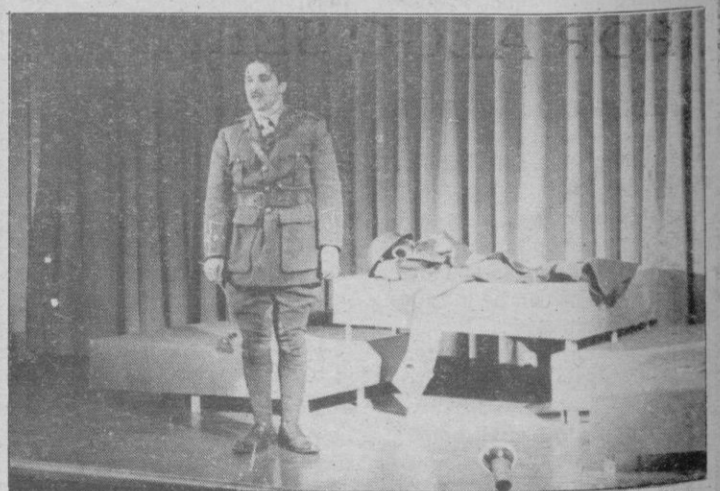
Número 5.958  
D. GREGORIO ITUERO BRAVO  
OFICINA DE ABADES



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*

## Teatro de la mano del Instituto Británico



F. PEÑALOSA

De la mano del Instituto Británico se presentó en Segovia el actor británico Peter Florence, autor de los monólogos que escenifica. Florence representó en Segovia, «The Pity of War», cuyo texto ha adaptado del conocido autor británico Wilfred Owen.

Su actuación tuvo lugar en el Colegio Universitario «Domingo de Soto» y recibió una cálida respuesta del público, principalmente alumnos del Instituto Británico en Segovia.

## El lunes, corte de tráfico en la calle Santiago

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— Con motivo de las obras de hormigonado a efectuar en edificio sito en la C/ Santiago, se pone en conocimiento del público en general, que el próximo lunes día 30, se practicará un corte al tráfico rodado en dicha calle, desde las 8 horas, hasta la finalización de los trabajos, que se estima durarán todo el día, desviándose la

circulación por la calle Doctor Velasco para los turismos y quedando prohibido el paso de autobuses.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 24 de octubre de 1989.

EL ALCALDE  
Fdo. Juan Antonio  
Perteguer Rey



## Entra en vigor la Ley de Incompatibilidades de la Administración regional

### Huidobro anuncia una reestructuración de personal

Valladolid. (ICAL).— Ayer entró en vigor la Ley de Incompatibilidades de la Administración regional, que afecta a los miembros de la Junta y altos cargos del Gobierno regional, de acuerdo con el texto aprobado recientemente por las Cortes y publicado el pasado martes en el Boletín Oficial de Castilla y León. La normativa también afecta a los delegados territoriales de la Junta, al personal eventual con categoría superior a jefe de servicio y directivos de organismos autónomos o entidades en la que la participación de la Administración regional supere el cincuenta por ciento.

Según se indica en el artículo cuarto de la Ley, el personal incluido en el ámbito de aplicación de la misma "desempeñará sus actividades en régimen de dedicación absoluta y exclusiva, y no podrá compatibilizarlas con el desempeño de cualquier otro puesto de trabajo, cargo o actividad que puede impedir o dificultar la plena disponibilidad para cumplir sus deberes con puntualidad y eficacia o que pueda comprometer o poner en entredicho su imparcialidad o su independencia en el cumplimiento de sus funciones públicas (...)" Por ello, el personal al que afecta esta norma "no podrá ejercer, ni por sí mismo ni por sustitución, ninguna otra

actividad profesional, mercantil, industrial o laboral, pública o privada, por cuenta propia o ajena retribuida mediante sueldo, arancel, honorarios, comisión o de cualquier otra forma".

#### PROXIMA REESTRUCTURACION ADMINISTRATIVA

Ávila. (ICAL).— El consejero de Presidencia de la Junta, César Huidobro, expuso ayer en Ávila el alcance del próximo concurso que tendrá lugar entre los funcionarios autonómicos para delimitar la escala o cuerpo a la que pertenecen, lo que supondrá una importante reestructuración en la Administración regional.

Este concurso resolverá, según César Huidobro, uno de los principales problemas de los funcionarios de Castilla y León que, con el traspaso de competencias desde la Administración estatal a la autonómica en 1982, pasaron a depender de la Junta pero sin lograr una integración total dentro de esta Administración. El concurso adscribirá a cada funcionario en un puesto determinado y se logrará de manera definitiva la integración de los funcionarios autonómicos, según indica la Ley de la Función Pública.

## Posada se pronuncia a favor de un plan especial para Soria

### En conjunto con las restantes Administraciones

Soria. (ICAL).— El presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, insistió ayer durante su primer viaje institucional a Soria, en que la provincia necesita un plan de actuación conjunto de las administraciones públicas y rechazó las acusaciones de "electoralismo" que el PSOE había vertido sobre su visita. Precisamente, el grupo de diputados socialistas no acudió a la recepción celebrada en el Palacio Provincial.

"Estamos en campaña --manifestó Posada en respuesta a las acusaciones socialistas-- pero eso no puede obligar a que el presidente de la Junta suspenda sus actividades públicas". En cuanto a la situación de la provincia, el jefe del Ejecutivo regional aseguró que se estaba estudiando un plan especial para Soria y consideró que en él debían estar implicadas todas las administraciones. Posada comentó que también había sacado a relucir este tema durante la cena que el lunes mantuvo en Valladolid con François Mitterrand y Felipe González, con motivo de la cumbre hispano-francesa. "En esa charla informal se vio que hay que tomar conciencia de los problemas de Soria", manifestó.

#### "SORIANO DEL AÑO"

El presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, y el "Diario de Soria" han sido elegidos "Sorianos del Año 1989" galardón que comparten con otros cuatro nominados, entre los que se encuentra el atleta Fermín Cacho, y que concede la Casa de Soria en Madrid.

La elección de los "sorianos del año" se realiza partiendo de las propuestas que presentan los socios de la Casa de Soria en Madrid a la Junta directiva. Esta proclama las nominaciones de los candidatos y los somete a votación entre sus asociados.

## Desde el lunes y por la primera cadena TVE de Castilla y León emitirá un informativo regional por las tardes

Valladolid. (ICAL).— La emisión de un informativo regional a las ocho y veinticinco de la tarde, desde el próximo lunes —día 30—, es la principal novedad que presenta la nueva programación del Centro Regional de RTVE en Castilla y León, que amplía así su tiempo de emisión, además de mejorar su difusión, ya que saldrá al aire por Primera Cadena.

Según informó ayer el director del Centro Regional de RTVE en Castilla y León, Gonzalo Rodríguez, el próximo lunes comenzará a emitirse la nueva programación regional, de dos a tres de la tarde y de ocho y veinticinco a ocho y media de la noche. En ambos casos por la Primera Cadena.

El informativo de las ocho y media de la tarde —que se emitirá inmediatamente antes del

Según UGT

## La precariedad y los bajos salarios, características del sector hostelero de Castilla y León

Valladolid.— La precariedad en el empleo y los bajos salarios son las principales características del sector hostelero en Castilla y León, según informó ayer el secretario de Organización de la Federación de Hostelería de UGT, Antonio Rubio, que en estos días recorre la Comunidad para mantener diversas reuniones de trabajo con las federaciones provinciales.

Rubio aseguró que sobre unos 8.000 trabajadores, sólo 1.500 se encontrarían en situación regular, en tanto que el resto trabaja en precario. El secretario ugetista no pudo concretar más da-

tos sobre población activa, asegurando que "no la tiene cuantificada nadie" y recordando que la hostelería en la región es tradicionalmente familiar.

En cuanto a los salarios informó que se encuentran en toda la Comunidad en una línea media baja. Como ejemplo, señaló que mientras un camarero en Valladolid gana entre las 50.000 y las 60.000 pesetas, en Cataluña se superan las 100.000. También apuntó a la escasez de infraestructura hotelera y al hecho de que los ingresos que genera la actividad turística no se reinvierten en el sector.

## Los responsables de Garoña piden que se deje de sembrar la alarma

Burgos. (ICAL).— El accidente en la central de Vandellós ha reabierto la polémica en torno a la central nuclear de Garoña. El jefe de la Central Nuclear de Garoña, Felipe Galán ha calificado de "graves e irresponsables" las declaraciones vertidas en las últimas horas por el alcalde del Valle de Tobalina, en Burgos, a quien acusa de estar sembrando el alarmismo de forma injustificada.

En estas declaraciones el alcalde de Tobalina, Gómez Fernández, decía, entre otras cosas, que los responsables de la central demoran la transmisión y comunicación de información.

Según explica el jefe de la Central Nuclear, la Dirección y los técnicos de Nuclenor y de la propia Central actúan en todo momento con responsabilidad y diligencia en el cumplimiento de sus obligaciones. Felipe Galán reitera que la información al alcalde del Valle de Tobalina, incluso en situaciones operativas normales es puntual, sin que existan requisitos legales para ello.

## La directora presenta su dimisión Abiertas diligencias contra el propietario de «Soria Semanal»

Soria. (ICAL).— El Juzgado de Instrucción de Soria ha abierto diligencias previas contra el propietario del periódico "Soria Semanal", Antonio Hernández García, a raíz de la denuncia presentada por el PSOE en torno a unos panfletos de los que se ha confesado autor, dirigidos contra el candidato al Senado, Ramiro Cercós. Por otra parte la directora del trisemanario, Paloma Pastor, presentó ayer su dimisión "por disconformidad con la línea editorial del periódico y la mayoría de las informaciones que habitualmente publica".

Los panfletos, de los que Antonio Hernández se confesó coautor en una entrevista radiofónica, están firmados por un grupo autodenominado "Electores Sorianos" y carecen de pie de imprenta. Como medida cautelar el juez ordenó el martes su incautación.

La directora de "Soria Semanal" solicitó su cese con fecha del día 24, aunque ayer seguía figurando en la mancheta del trisemanario. Es una nota difundida a los medios de comunicación Paloma Pastor, que nunca ha ejercido efectivamente como directora, se desvincula del periódico "porque considero que los ciudadanos de esta provincia merecen el respeto de no ser engañados por una cabecera fantasma y saber quien es el auténtico responsable de los editoriales e informaciones que aparecen en el periódico".

Pastor, residente en Madrid, intentó hacer llegar su carta de dimisión en varias ocasiones a Antonio Hernández "con varios intentos frustrados, quiero creer que de forma inintencionada por parte del verdadero director".

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

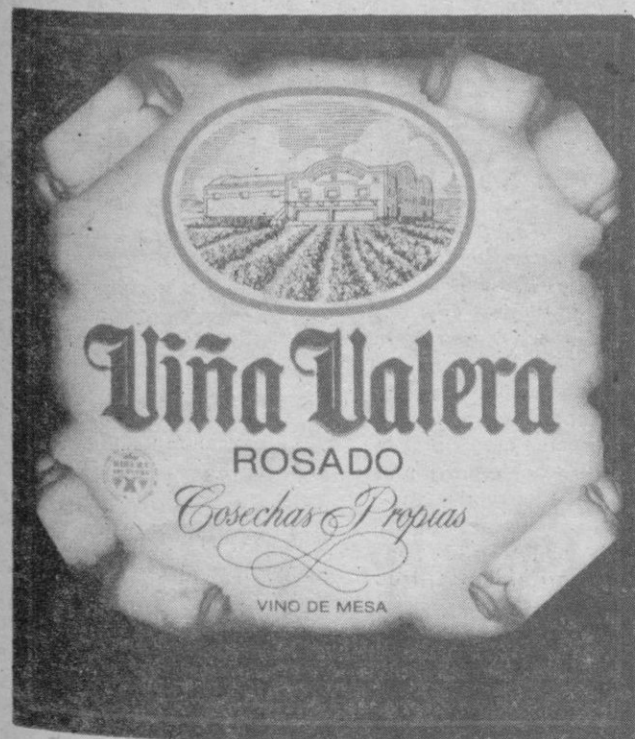
### D. Jacinto García González

(q. e. p. d.)

Ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Cada día lo beben más personas...  
Cada día se habla más de él...  
**¡POR ALGO SERÁ!**

**Pruébalo y descubre su exquisito sabor.**



**ROSADO y TINTO**  
**EL MEJOR VINO DE LA RIBERA DEL DUERO**

DISTRIBUIDORES:

**Pascual Hermanos, S. L.**

Teléfonos 43 41 13 y 43 30 62



## Un muerto y un herido en una operación de contrabando en Pontevedra

Pontevedra.— Un marinero de nacionalidad griega, cuya identidad se desconoce, ha resultado muerto y otra persona herida tras producirse un enfrentamiento entre los tripulantes de la lanzadera «Bucefalo», que transportaba tabaco de contrabando, y miembros del Servicio de Vigilancia Aduanera.

El suceso ocurrió esta madrugada, hacia las dos, frente a las costas de Corrubedo, en la Ría de Arosa, tras una intensa persecución por parte de dos embarcaciones del Servicio de Vigilancia Aduanera, cuyos miembros en un determinado momento realizaron disparos de intimidación, que alcanzaron a los tripulantes de la lanzadera.

La embarcación que transportaba el contrabando, una lanzadera de 60 metros de eslora, es propiedad de un presunto contrabandista de la zona arosana de Cambados, según fuentes del Gobierno Civil de Pontevedra.

Del suceso ocurrido esta madrugada se desconocen más datos y estaba prevista para esta mañana la celebración de una rueda de prensa en el Gobierno Civil de Pontevedra.

El herido, que ha sido trasladado al Hospital General de Vigo, donde también permanece el cadáver del marinero griego, presenta una herida de bala con orificio de entrada y salida.— Efe.

## Hoy comienza una huelga de médicos que afecta a quince millones de personas

Madrid.— Quince millones de personas que viven en el medio rural se quedarán hoy y mañana sin asistencia sanitaria. Los médicos que atienden los pueblos han comenzado una huelga para exigir unos salarios dignos y que se les dote con los medios adecuados.

Los médicos que trabajan en el ámbito rural, aproximadamente unos diez mil profesionales, realizaron el sábado pasado una manifestación frente al Ministerio. Los facultativos, que se desplazaron a Madrid desde toda España, solamente pedían que alguna autoridad administrativa recibiera y atendiera sus representaciones.

Los profesionales acusan a Vargas de «haber convertido a la Medicina rural en el pariente pobre de la Sanidad. No se nos

proporcionan los medios adecuados para realizar nuestro trabajo. Nos hacen trabajar como burros y a veces no ganamos ni lo indispensable para vivir. Todos tenemos una dedicación de veinticuatro horas diarias los 365 días del año; ponemos, además, el coche, nuestras casas y nuestras familias, y no llegamos a veces a las 120.000 pesetas al mes. Lo sentimos, pero somos médicos, no héroes».

La huelga está convocada por la Federación Estatal de Sindicatos y Asociaciones de Médicos Titulares (FESAMT), y cuenta con el apoyo de prácticamente todos los sindicatos médicos provinciales, especialmente del de Madrid, y de la propia OMC, que en un comunicado oficial se ha solidarizado por completo con estos profesionales.

## Defensa reconoce «cierto malestar» entre los oficiales de la escala especial en la Acorazada Brunete

Madrid.— Un portavoz del Ministerio de Defensa dijo ayer a Efe que «no existe ninguna situación de paro» entre los oficiales de la escala especial del Ejército destinados en unidades de la División Acorazada Brunete, desplegadas en los alrededores de Madrid. El portavoz añadió que así se lo había comunicado el Jefe del Estado Mayor

del Ejército de Tierra, teniente general Miguel Iñiguez del Moral.

La fuente del Ministerio de Defensa reconoció, sin embargo, la existencia de un «cierto malestar» en ese grupo de oficiales por la resolución del Defensor del Pueblo de no presentar recurso contra la Ley de Personal Militar, que consideran lesiva para sus intereses.

Según informó ayer el diario «Ya», estos oficiales habían decidido cumplir un plan de «servicios mínimos», acciones que comenzaron el pasado viernes. El «plante» de los oficiales de la escala especial consistiría —según el diario— en el estricto cumplimiento de las ordenanzas militares y del horario, negativa a realizar horas extras y en «denunciar públicamente cualquier tipo de abuso de los jefes con mando a la tropa», según afirman en un escrito.

Las mujeres de estos militares tienen previsto realizar una manifestación mañana viernes ante la sede del Defensor del Pueblo, en Madrid. También anunciaron que se concentrarán en Sevilla el mismo día, coincidiendo con la llegada del presidente del Gobierno, Felipe González, para cerrar con un mitin la campaña socialista a las elecciones generales del próximo domingo.— Efe.

## Elecciones '89

### Todos buscan los votos indecisos

La disputa de cerca de un millón de votos de electores indecisos entre el PSOE e Izquierda Unida se perfila como la gran batalla electoral a tan solo dos días del final de la campaña. Mientras IU hace llamamientos continuos al electorado socialista y a los militantes de UGT, el PSOE apela hasta la saciedad al «voto útil» que les permita conseguir de nuevo la mayoría absoluta el próximo domingo.

La coalición que lidera Julio Anguita, consciente de lo que se juega en estas últimas horas de campaña electoral, ha intensificado los actos públicos de sus dirigentes a una parte del electorado socialista, dudoso todavía de repetir su voto al PSOE y, sobre todo, a los militantes de UGT.

Por otro lado, Anguita ha propuesto a Felipe González, en su calidad de secretario general del PSOE, suspender los actos de cierre de campaña del próximo viernes y sustituirlos por la celebración de un debate público de ambos líderes «con el fin de esclarecer ante los ciudadanos los contenidos de nuestros respectivos programas electorales».

Y mientras el PSOE e IU luchan por conseguir el voto de los indecisos de izquierda, Aznar y Suárez pugnan por los todavía dudosos en el centro-derecha. El candidato del PP a la presidencia del Gobierno, que ayer se mareó mientras pronunciaba

un mitin en alta mar en Málaga para los pescadores, ha lanzado repetidas veces sus «redes» a los simpatizantes del CDS. Además, está ofreciendo una imagen de moderación en temas como el aborto o el apoyo a los sectores más desfavorecidos en un último intento de captar a los últimos indecisos.

Por su parte, el presidente del CDS, que ayer no compareció a una entrevista que tenía concertada en la Cadena SER, advirtió ayer en Santiago que «el Gobierno que salga de las urnas el 29 de octubre si se comporta como el socialista, habrá movilizaciones sociales en otoño», y aseguró que si el PSOE gana de nuevo las elecciones introducirán un fuerte ajuste económico que —según Suárez— «pondrá de manifiesto los motivos de Felipe González para adelantar los comicios generales».

El presidente del CDS se mostró especialmente crítico con respecto a la petición del candidato del Partido Popular, José María Aznar, sobre la orientación política que tendrá el CDS tras el 29 de octubre y afirmó que «no tengo por qué dar explicaciones a este señor». De igual modo, Suárez puntualizó con respecto a las declaraciones del dirigente centrista José Ramón Lasuen en las que afirmaba que el PSOE podría aproximarse al CDS después del 29 de octubre, que su partido «facilitará el gobierno del partido más votado».

## EN POCAS LINEAS

**Angel Emilio Mayayo**, condenado a veintiún años de prisión por el asesinato y posterior descuartizamiento de María Teresa Mestre, esposa del industrial aceitero condenado en el sumario de la colza, Enric Salomó, ha disfrutado en los dos últimos meses de sendos permisos de seis días durante los que ha podido salir de la prisión Lérida-II, en la que cumple condena desde hace tres años. Angel Mayayo fue condenado en julio de 1985 a veintiún años de prisión por el asesinato de la esposa de Enric Salomó, cometido en enero de 1984 en la localidad de Cambrils. En la actualidad tiene veintiséis años de edad y ya ha disfrutado de su primer permiso penitenciario de seis días hace escasamente dos meses, según ha confirmado el director de la cárcel Lérida-II, Manuel Revuelta, a la agencia Europa Press.

**María Blasco Navarro**, cono-

cida popularmente como «La envenenadora de Alacuás», población próxima a Valencia, ha sido absuelta por la Audiencia Provincial de Valencia del delito de parricidio frustrado, del que la acusaba el fiscal por el presunto envenenamiento de su esposo, Pelayo Amores Zamora.

**Un joven de dieciséis años** de edad ha sido detenido por funcionarios de la comisaría de Policía de Vigo como presunto autor de siete violaciones y abusos deshonestos, según informaron ayer fuentes policíacas.

**El abogado de los tres policías** heridos en los incidentes registrados el pasado 21 de septiembre en Rentería presentó ayer, ante el Juzgado que tramita la querrela que presentaron contra sus agresores, las fotografías captadas ese día para que se proceda a la identificación de los denunciados.

**El Gobierno de Navarra** no dialogará con la «Coordinadora Antiautovía» ninguna propuesta sobre una moratoria de las obras de la autopista que enlazará Navarra con Guipúzcoa por no considerar a ese colectivo interlocutor válido, afirmó Aladino Colín, consejero de Presidencia e Interior. La Coordinadora, que se autodefine plural aunque desde diversos sectores se le considera próxima a Herri Batasuna, pidió ayer a las instituciones y a ETA un mes de diálogo para buscar una vía de solución a un contencioso que adquirió especial gravedad cuando la organización terrorista amenazó a los responsables del proyecto.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

El índice de la Bolsa de Madrid descendió hoy 0,80 puntos y se situó en 308,43 hasta el cierre de todas las operaciones, según informa Efe.

En el grupo de petróleos, Campsa baja 10.

En eléctricas, Viesgo sube 3, Fecsa baja 0,75 y Saltos del Nansa 6, repitiendo cambio Gas Madrid.

En el grupo de aguas, Aguas de Barcelona sube 9,50.

En metálicas básicas, Asturiana del Cinc sube 15 y Española del Cinc 5, con bajas de 35 en Acerinox y de 4 en Acenor.

En materiales de construcción, Asland baja 20, Asland Cataluña 3,50, Cristalería 45, Valderribas 125 y Valenciana 100 y repiten cambio Financiera y Minera.

En químicas, Española del Oxígeno, Ercros y Nicas, repiten cambio, con baja de 10 en Grupo Fosforera.

En construcción de maquinaria, Amper baja 5 y Elecnor repite cambio.

En automóviles, Tudor sube 5 y Fasa 8, con baja de 60 en Citroën y de 7 en Santana.

En material de transportes, Macosa sube 1

En alimentación, Uniasa baja 10, Corporación Ibérica y el Águila, bajan 1. Campofrío baja 23, Pascual Hermanos 5, Tabacalera 4 y Cervecera 2. Avances de 2 en Aceprosa y de 10 en Savin y repetición de cambio en Ebro.

En papeleras, Kanguro y Papelera Navarra repiten cambio. Zubiri sube 4 y Unipapel baja 5.

En construcción, Cubiertas sube 10 y Fomento 50, con baja de 10 en Huarte.

En comercio, Finanzauto baja 20.

En autopistas, Autopistas sube 1, Estacionamientos baja 15, Iberpistas 2,50, Europistas 1 y Saba 5.

En inmobiliaria, Vacesa baja 30, Sotogrande 20 y Encinar 15 y Urbis y Afisa repiten cambio.

En sociedades de cartera, Hispamer y Torras repiten cambio.

En otros servicios, Prosegur baja 17.

En el grupo de bancos, BBV baja 3 y Popular 25. Repiten cambio Central, Banesto y Santander con avances de 2 en Exterior y de 3 en Hispano.

Telefónica subió 4.

## Los etarras en Santo Domingo cambian de domicilio

Santo Domingo.— Los seis miembros de la organización terrorista ETA que fueron expulsados en el mes de abril desde Argelia a Santo Domingo, fueron trasladados la noche del pasado domingo por Policías del Departamento Nacional de Investigaciones, desde el apartamento que ocupaban en esta capital a un apartamento en la costa este.

«En medios periodísticos de Santo Domingo se asegura que el traslado de los etarras, entre los que se encuentran los dirigentes Antxon Etxebeste, Ignacio Aracama «Macario» y Belén González, así como José María Ganchequi Arruti, José Manuel Soares Gamboa y Angel Iturbe Abasolo, fue realizado a petición de los propios etarras.

Las razones que adujeron para solicitar el traslado fueron el «continuo acoso de la prensa» y el temor «que sentían por su vida» ya que personas desconocidas llegadas de España y que se hacían pasar por periodistas, les solicitaban entrevistas.



## La vida trashumante de los pastores de la sierra segoviana (II)

CONTINUACION

Si bien las circunstancias y los medios han cambiado mucho últimamente, ellos aún han conocido y sentido aquella dureza y aquel sacrificio tan mal recompensados.

Nadie mejor que ellos —concretamente acudimos a tres ex-pastores de Arcones y Rades de Pedraza— para hacernos vivir las costumbres y avatares directamente relacionados con una ocupación de tradición secular en nuestra provincia, perdida hoy irremediadamente.

Salían los pastores con sus rebaños a mediados de octubre; iban buscando el tiempo bueno; en cuanto llegaba el tiempo frío «había que levantar como las grullas». Ya lo dice la copla: «los pastores en otoño se van a la Extremadura como las aves de paso, huyendo de la amargura; se despiden de su

La finca en que pasarían los ocho meses siguientes había sido previamente arrendada por el amo o administrador.

Un rebaño lo solían componer 1.000 a 1.500 ovejas merinas, 5 ó 6 mansos y de 30 a 50 sementales. Se ocupaban de él 5 ó 6 pastores, un mayoral, 2 ó 3 atajeros, 2 zagales de más de 14 años: uno se ocupaba de las «borras» y otro de los cabreros. Delante siempre iba el mayoral con los mansos, cada uno de los cuales tenía su nombre; el resto se distribuía «donde estaba el peligro, donde hacía falta... o al lado de la bota».

No faltaban 5 ó 6 perros mastines sujetos al ganado. El mayoral se colocaba delante, con los mansos, «picándoles» pan, pues los cencerros que llevaban no les permitían agacharse.

Las ovejas parían hacia el 10 ó 12 de noviembre, a diferencias

el resto lo hacía en la red (para prevenir el posible ataque de los lobos), en chozuelos donde debían entrar a gatas.

Los zagales hacían la comida, barrían el chozo, traían el agua y la leña. Realizaban, pues, el trabajo más ingrato. Ya lo dice la copla: «Te metiste cabrero, no te faltarán trabajos, calle arriba con los cojos, calle abajo con los flacos, en el invierno la roña y en el verano roña y gusanos».

El mayoral estaba a cargo de la gente y del ganado y debía informar al amo del estado de las cuentas y del rebaño.

Cada pastor, incluidos los zagales, contaba con 50 ovejas suyas, quedándose con los corderos y entregando la lana al amo.

La soldada era de 1.000 pts al año para el mayoral, y 500 para el resto, las cuales se incremen-



patria, se van huyendo del hielo y al pasar por Guadarrama se meten en un infierno; todo el camino lo pasan a la intemperie del frío, sin tener otro recurso que algún traguejo de vino». Empleaban de 18 a 20 días en el trayecto, a una media de 25 Km. al día llegando a veces a 30 Km., sin parar excepto por la noche.

La vuelta se realizaba a primeros de junio, saliendo después de San Isidro. Generalmente el número de cabezas era el mismo, ya que en marzo se renovaban.

Durante el tiempo que estaban en casa, «agostadero», llevaban el ganado a Rascafría, Guijasalvas y Armuña: «Todo el verano lo pasaban con mucha tristeza y pena, una semana en su casa y otra semana en la sierra».

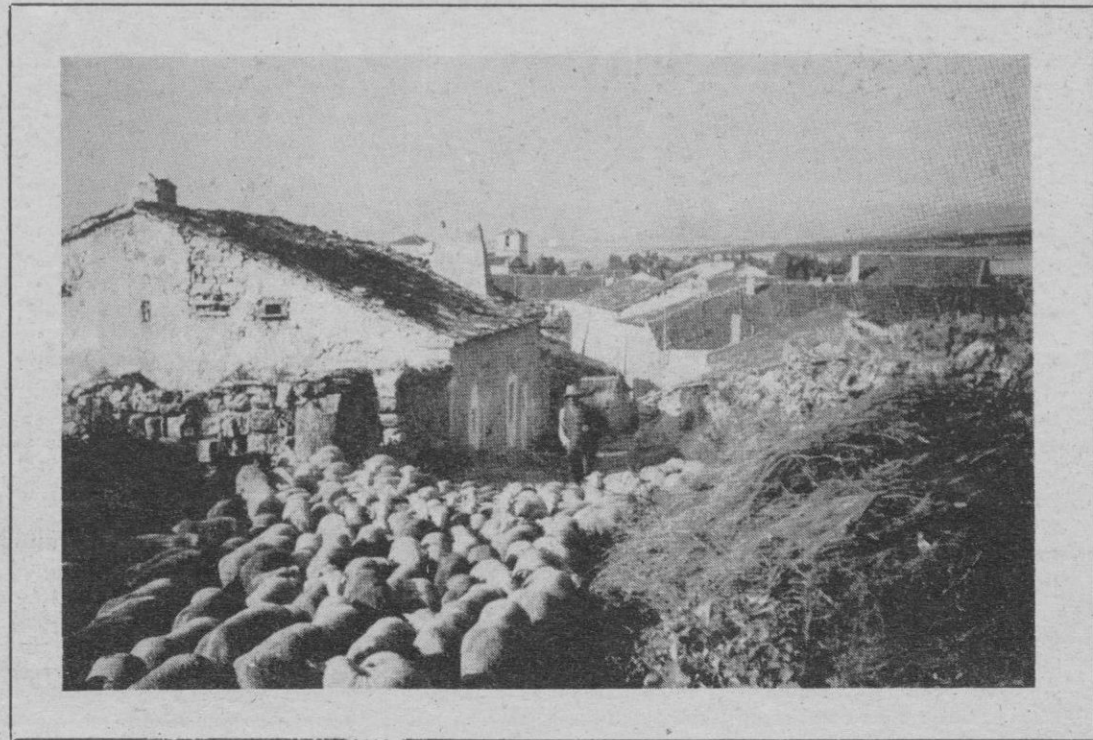
Seguían las rutas de Avila-Cáceres o Madrid-Toledo-Ciudad Real, guiándose por los ramales o cañadas, o preguntando.

de las de aquellos lugares, que habían parido en septiembre y a las cuales las quitaban pronto los corderos, pudiendo hacer queso dos o tres veces (3). Los trashumantes, por el contrario, nunca lo han hecho. Los pastores de aquellos lugares metían las ovejas en los apriscos. Los trashumantes no lo hacían, pues supondría forzar demasiado el ganado.

Cada pastor llevaba su borrico para transportar el hato «y el amo ponía una yegua o dos para las cosas de casa», generalmente pan y vino, pues el resto debían ir comprándolo en los pueblos por que pasaban donde, asimismo, renovaban la guía que atestiguaba que el ganado había sido vacunado.

Cuando llegaban allí se cobijaban en chozos que ellos mismos hacían con el ramaje de los alrededores. En la Serena había algunos construidos de piedra, quedando por componer tan sólo el tejado (4). Allí mismo dormía el mayoral y el zagal:

taban con lo obtenido de la venta de los corderos. Compradores de todas partes de España acu-



Jueves 26 de octubre.—Número 27.302

Por Leonor Gómez Nieto  
Ana Isabel Arévalo Santiuste



dían a buscarlos y los amos realizaban sus tratos generalmente en los bares de Puertollano. Su precio variaba según la calidad de la tierra: mientras una obra de tierra buena podía mantener a 4 ó 5 ovejas, una tierra mala sólo mantendría un par de ellas. Generalmente los compradores se aseguraban de que los corderos tuvieran lomo, «pero no barriga». Asimismo, «cada pastor lo libraban 10 cabras».

A primeros de marzo las herraban y las apiaban, es decir, veían las ovejas de cada uno y los corderos que habían criado, y las desrababan el primer viernes de marzo, quitando la cornamenta a los machos. En mayo las esquilaban en los «ranchos» y las marcaban con pez. Cada pastor tenía su marca. Las marcas de las orejas podían ser de distintos tipos: endía: partida la oreja por medio; zarcillo, colgando un trozo por delante de la oreja; rémisaco: cortadura media; y muesca, quilla y hierro en la nariz.

La ropa era toda de pana y de cuero la de agua: llevaban unas delanteras o zajones de becerro, unos leguis desde la rodilla a los tobillos, con medias por debajo, unas «angorras» atadas a la cin-

tura, un culero por detrás y una chaqueta de becerro o ternera.

La piel la curtían ellos mismos, cociéndola con cortezas no mojadas de encina, o de las cortadas para carbonearlas; de ellas se sacaba la cáscara y se metía en un gran barreño o corchas durante 15 días.

Ultimamente sólo se gastaba pana, aunque sí llevaban un chaleco cerrado, sin pechera, con hebillas a los lados. Usaban albarcas.

Daban la ropa a algunas mujeres, generalmente esposas de pastores, «que tenían que agarrarse a todo porque no les alcanzaba», pagándolas 200 ó 300 pesetas a los siete meses.

CONCLUIRA

- (3) M.<sup>a</sup> Pía TIMON TIEMBLO, «Los cabreros en la Sierra de Gredos», en *Narria. Estudios de artes y costumbres populares*, Universidad Autónoma de Madrid, (sept.-dic.-81) pp. 7-13.
- (4) M.<sup>a</sup> Luisa GONZALEZ PEÑA, «La ganadería trashumante en la Serena», en *Narria. Estudios de artes y costumbres populares. Provincia de Badajoz*, Universidad Autónoma de Madrid, (mar.-ju.-1982), pp. 16-19.



APRENDER

# LA OBJECCION DE CONCIENCIA

La objeción de conciencia se puede definir, en un amplio sentido, como la oposición a una ley, norma o situación que contrasta con los valores, convicciones o creencias de una persona...

En este caso concreto sería la objeción de conciencia a la ley que obliga al cumplimiento del servicio militar, no sólo visto desde una actitud simplista de oposición a la guerra y a las armas, que es cierta, sino también desde una actitud más global y compleja de deseo de cambio de la realidad social, unido a valores como la no violencia, la justicia, la igualdad, la solidaridad, la paz, plasmándose en la negativa a colaborar con la estructura militar, buscando paliar las causas que provocan la guerra y sus consecuencias.

La Constitución española reconoce la objeción de conciencia,

*«Los españoles sujetos a obligaciones militares que, por motivos de convicción de orden religioso, ético, moral, humanitario, filosófico u otros de la misma naturaleza, sean reconocidos como objetores de conciencia, quedarán exentos del servicio militar, debiendo realizar en su lugar una prestación social.»*

cia, que se encuentra regulada en la Ley 48/1984, de 26 de diciembre («BOE» número 311 de 28-XII-84), reguladora de la objeción de conciencia y de la prestación social sustitutoria, y, por el Real Decreto 20/1988, de 15 de enero («BOE» número 18 de 21-I-88) por el que se aprueba el Reglamento de la Prestación Social de los Objetores de Conciencia.

SOLICITUD

La solicitud de reconocimien-

to de la condición de objetor la tienes que dirigir al Consejo Nacional de Objeción de Conciencia, órgano dependiente del Ministerio de Justicia.

Debe ser entregada, como muy tarde, dos meses antes de que te incorpores a filas, lo que supone la suspensión automática de la incorporación. También puede presentarse mientras permanezcas en situación de reserva, lo que supone causar baja en la reserva del servicio mili-

motivos o manifestaciones alegadas.

En ningún caso podrá el Consejo entrar a valorar las doctrinas alegadas por el solicitante.

Transcurridos seis meses desde la presentación de una solicitud sin que haya recaído resolución, aquélla se entenderá concedida.

Contra las resoluciones denegatorias del Consejo puedes recurrir por vía judicial y contra las resoluciones judiciales ante el Tribunal Constitucional.

Estos servicios y trabajos no deberán incidir negativamente en el mercado de trabajo. En tiempo de guerra consistirán en el desarrollo de actividades de protección y defensa civil.

Se realizarán preferentemente en entidades dependientes de las Administraciones Públicas o entidades no públicas prestadoras de servicios sin afán de lucro.

DIECIOCHO MESES

El régimen de la prestación social sustitutoria será normalmente de quince años, distribuidos en las fases de disponibilidad, actividad y reserva.

Empieza la fase de disponibilidad con el reconocimiento de la condición de objetor y se extiende hasta que se inicia la situación de actividad, por alguna de las causas previstas, se pasa directamente a la reserva. Esta situación tendrá una duración máxima de un año desde que los objetores sean declarados útiles para realizar la prestación.

La fase de actividad comienza con la incorporación a la entidad de destino, donde el objetor deberá realizar las actividades propias de la prestación social hasta que obtiene la licencia y pase a la reserva. Su duración es de dieciocho meses, que quedarán reducidos a la mitad para aquellos objetores que no la hayan prestado antes de cumplir los veintiocho años de edad.

La situación de reserva comienza al término de la actividad, hasta el 1 de enero del año en que se cumplen treinta y cuatro de edad.

DERECHOS DE LOS OBJETORES

— Se regulan exenciones, aplazamientos y exclusiones de la prestación social, equiparándolas a las existentes en el servicio militar.

— Los objetores en situación de actividad tendrán el mismo haber en mano que los soldados en filas y a cuantos derechos el ordenamiento vigirante reconoce a éstos. Recibirán, asimismo, prestaciones equivalentes a alimentación, vestuario, transporte, sanidad y Seguridad Social.

Está garantizada la reserva del puesto de trabajo desempeñado hasta el momento de la incorporación y distintas facilidades y derechos educativos.

INFORMACION

— En Segovia: MOC. Apartado 22. Segovia. Colectivo Antimilitarista. Apartado 78. Cuéllar.

— El Ministerio de Justicia informa a través del Consejo Nacional de Objeción de Conciencia. Serrano 19. Teléfonos (91) 4358923/73-28001 Madrid.

— Oficina para la prestación social de los objetores de conciencia. Serrano, 19. Teléfonos (91) 5226031/85 - 28001 Madrid.

— En el Gobierno Civil de la provincia.



Castilla y León

## 35.000 alumnos podrán participar en la campaña «Vamos al teatro»

Valladolid. — Unos 35.000 alumnos de Castilla y León podrán participar en la campaña «Vamos al teatro», que el Gobierno regional pondrá en marcha entre los días 13 y 17 del próximo mes de noviembre en 18 localidades de la comunidad.

En la campaña actuarán veintitrés grupos teatrales, que representarán otras tantas obras, de las que podrán disfrutar alumnos de EGB, BUP, FP, COU y Educación Especial.

«Vamos al teatro» dispondrá de un presupuesto de 36 millones de pesetas y tiene por objetivo la promoción y difusión de la actividad teatral en Castilla y León para despertar el interés del público infantil y juvenil.

Esta es la segunda edición de la campaña que se celebra, y que acercará el teatro a las localidades de Avila, Arenas de San Pedro, Medina de Pomar, Aranda de Duero, Astorga, Villablino, Saldaña, Venta de Baños, Salamanca, Béjar, Segovia, Cuéllar, Soria, El Burgo de Osma, Valladolid, Medina de Rioseco, Zamora y Toro.

Las representaciones se llevarán a cabo dentro del horario lectivo en salas de teatro de cada una de las localidades, y en esta edición se introducirá la novedad de montajes especiales para cada tipo de público, sobre todo los más mayores, en las poblaciones con mayor número de escolares.

tar y alta en la reserva de la prestación social sustitutoria.

No son admitidas las solicitudes durante el cumplimiento del servicio militar, aunque actualmente es una de las reivindicaciones hechas por el Movimiento de Objeción de Conciencia.

En la solicitud tendrá que figurar:

— Tus datos personales, adjuntando fotocopia del DNI.

— Situación militar en que te encuentras.

— Exposición detallada de los motivos de conciencia.

— Preferencias para realizar la prestación social.

— Puedes aportar cuantos documentos y testimonios estimes oportuno, a fin de acreditar las manifestaciones alegadas.

El Consejo podrá recabar de los interesados que, por escrito u oralmente, amplien los razonamientos expuestos en la solicitud.

El Consejo resolverá favorablemente la solicitud de objeción de conciencia si el motivo o los motivos en ella alegados figuran entre los recogidos por la ley, denegando la solicitud cuando en base a los datos e informes de que dispongan, perciban incongruencias entre los

«Quienes sean declarados objetores de conciencia estarán exentos del servicio militar y quedarán obligados a realizar una prestación social sustitutoria, consistente en actividades de utilidad pública que no requieran el empleo de armas ni supongan dependencia orgánica de instituciones militares».

Dichas prestaciones se desarrollarán prioritariamente en:

— Protección Civil.

— Conservación del medio ambiente, mejora del medio rural y protección de la Naturaleza.

— Servicios sociales (acción comunitaria familiar, protección de menores y adolescentes, tercera edad, minusválidos, minorías étnicas, prevención de la delincuencia y reinserción social de alcohólicos, toxicómanos y ex reclusos.

— Servicios sanitarios.

— Programas de cooperación internacional. Cualquiera otra actividad, servicio u obras de carácter análogo que sean de interés general.



## PAGINA LITERARIA

## MISCELANEA

## Alucinación esotérica

(I)

Ya a punto de caer en el vacío y la desesperación cuando la vida de un hilo pende exhausta, cuando la amargura y desilusión apresa todo sucumbe sin dejar una preclara huella. ¡Od dios Atlante del Olimpo, Oh Ifigenia! sembrad el pánico acervo en la ciudad acotad los acordes clásicos de Bach, cortan con un estruendo el Mundo: Guerra Nuclear. Ya ha llegado el caos ¡Hombres desesperad! El amor ha sido amargo y desahuciado, ha sido quebrantada la promesa de noviazgo, en un instante todo se puede ir abajo. ¡Ay poesía el día que me faltes! no sabré con qué desahogarme, seguiré mi

[destino,

me autodestruiré a mí mismo sin desdén  
y a Larra recordaré como un romántico loco

[y desamparado.

(y II)

Ya voy camino del destierro hacia la eternidad, no pasará de mí la guadaña y me segará, creo que antes de mi destino todo acabará, en esta vida de odio y pasión, sin compasión. No quiero compasión, ni llantos, así es el poeta, su destino humano, ahí queda su obra, para que se le comprenda, más allá de la eternidad. Ya alucino, ya deliro, ya no sé lo que hago, estando conturbado, emocionado y alterado. ¡Qué soledad siniestra me ha acechado! Y siempre la misma salvación insulsa, sería mejor acabar de una vez y no dar

[trompicones,

hasta una nueva depresión o disgusto de

[amor, del corazón.

¡Qué levitación depresiva conturbó mi cerebro!

¡Ya en el momento postrero acabo... adiós...!

Juan Montero Lobo "Visnú"  
"JILKI"

## Yo...

Que apacenté rebaños de virtudes,  
con frente alta y más alto fin,  
las cuidé con tanto esmero,  
que cipreses hambrientos se volvieron,  
en mi constante morir;  
y digo morir, porque me poseyeron,  
de tal manera me agarraron con su miedo,  
que esclava me sentí de su pureza;  
hoy, que ya diosas de barro me parecen,  
buscando la salida, crecen, crecen,  
torpe de mí, me digo prisionera,  
a mil distancias de mí la retuviera.

¡LIBERTAD!

Cómo pude olvidarte amada mía  
sin conmovirme en tu rápida agonía.

Eulalia Reinoso Robledo

## Los de la calle Mírame y no me Andes

El influjo de la tele fue inmenso. De repente, los cafés de la calle Mírame y no me Andes, se fuman todos los días su partidita de parchís con una pizca de barcos de papel en busca del gran jugo/juego o no-do/na-da por aquello del tiempo perdido o del tiempo partido.

El flujo de la "tête" fue impulsivo. ¡Cómo gozaría Freud con tanta lluvia de papel! Los tertulianos de la calle Mírame y no me Andes presentan como pruebas las lágrimas de los sucesos, la herencia viva de las estadísticas, los cismas de lo que pudo haber sido y no fue.

El cuaderno de apuntes de la calle Mírame y no me Andes "dépassé la fiction", la morfología de los caminos son roncás gargantas con urgente necesidad de celofanes.

El humo de los posters está servido. En casi todas las casas políticas hubo problemas de ordinal. El influjo de la tele será inmenso (sé que me repito en la frase, ¿y qué no es repetición?) Los de la calle Mírame y no me Andes tomarán buena taza de césped, por si acaso, nos encajan pétalos que no son. Nos vemos en cartas al director. ¡Cuánta hipocresía!

Víctor Corcoba

## ¡Todo un alcalde, señores!

Muy cerquita de Segovia;  
tiene un pueblo su aposento,  
¡Y un alcalde, pura gloria...  
(Cabañas), que es un portento!

¡Es un alcalde tan grande;  
con ilusión de servicio!  
sin halagos, sin alardes...  
trabajando y no es de vicio.

Pero sobre todo tiene;  
¡Este alcalde, «Dorotea»,  
ese afán, que conviene  
igual que el de Zalamea!

En estos pueblos pequeños;  
aún faltos de distracciones,  
ese motivo de sus sueños,  
alegrar los corazones.

Este pueblo que él gobierna;  
para que tenga alegría,  
con sonrisa sempiterna,  
¡Su alcalde, Emilio García!

¡Señores licencia pido;  
al alcalde presidente,  
con el respeto debido...  
del mejor pueblo y su gente!

Que este modesto poeta;  
cumpliendo su obligación,  
que no juega a ser profeta,  
en su pueblo a la sazón.

Satisfaciendo al buen pueblo;  
y a su singular alcalde,  
hoy y mañana si puedo...  
mil gracias, y que él me mande.

¡Don Emilio, obedecer;  
... es placer de mucho gusto,  
se lo quiero hacer saber...  
con desinterés, soy Justo!

Justo Alvarez Matesanz

## A Segundín

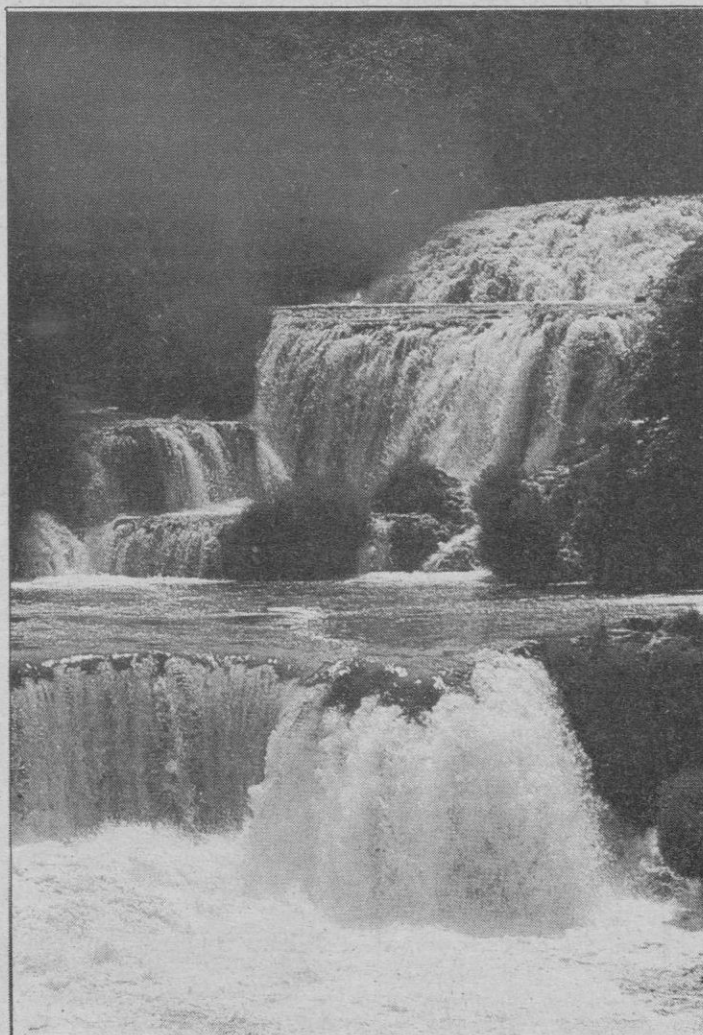
¡Qué gol nos has marcado,  
Señor!  
finalizando el tiempo.  
Nunca diré que haya existido trampa  
Pero en verdad, si digo lo que siento,  
no merecíamos perder un jugador,  
justo en aquel momento,  
en que empatados estábamos contigo.  
El balón era nuestro  
en aquellos momentos  
y aquel pase profundo,  
hubiera sido nuestro gol,  
si hubieras permitido  
que jugara Segundo.

Armando Arroyo

## Los gatos

Con el nuevo urbanismo,  
a los gatos se la han jugado parda.  
Como ya no hay tejados ni desvanes,  
los pobres animales  
las están pasando putas.  
Están encarcelados en los pisos,  
mallan por las ventanas,  
con las gatas no tienen relaciones,  
a las ratas las perdieron de vista.  
Los gatos lo tienen todo cuesta abajo;  
o desaparece la especie,  
o cambian de costumbres;  
que no sé qué es peor.

Gustavo Postigo



## Al toro

Torbellino de fuego  
que te arrancas  
valiente;  
que buscas la vida  
del que te provoca  
y caes en sus engaños.  
Primero, los lances airosos,  
también engañosos,  
de la sutil vela  
que será tu naufragio;  
después, la áspera caricia,  
beso amargo,  
del garapullo.  
Al fin, el envite  
de roja excitación  
que encubre  
tu  
muerte.  
Y... luego...  
el rayo certero,  
zig-zag con espasmos de

[plata,

que se entierra  
en tu carne  
para apagar  
el volcán de vida y sangre  
que eres tú.

J. I. González  
Watered

## El saber

(Dedicado a mi madre)

No dudes de lo sencillo,  
de lo que entiendes.  
¡Eso es divino!  
Si no lo entiendes, duda.

¿Qué es sencillo?...  
Amor de la joven madre.  
Llanto de la criatura.  
Valor del nuevo padre.

El reflejo de Aninga.  
La fuerza de Apolo.  
El crepúsculo, la aurora.  
La frialdad del polo.

La obra de Dios...  
De San Pedro, su prudencia.  
La literatura de San Pablo.  
De San Juan, su sapiencia.

¿No entiendes a Nietzsche?  
¡A la mierda!...  
¿Tampoco a Heidegger?  
¡Más allá!

¿Qué entenderás del primero  
si no ve a Dios en parte alguna  
ni sabe de los luceros?...

¿Qué aprenderás del pedante  
si dice sólo nazis y helenos  
son metafísicos y pensantes?

No te desanimes, José...  
Si te aburras, llámame...  
Iré encantado un buen rato.  
Verás lo poco que sé...

Cesáreo de la Cruz  
Gómez



MUSICAL

**BORIS GREBENSHIKOV**

**«RADIO SILENCE», el primer álbum soviético grabado en el mundo fuera de Rusia**

A los treinta y cinco, BORIS GREBENSHIKOV ya está acostumbrado a trabajar sin contrato; sin discos de oro o platino; él sabe que las cassettes han de pasar de mano en mano y que las noches las debe emplear para tocar en sitios muy reducidos y a gente de confianza...

«RADIO SILENCE»... un título muy significativo para el primer álbum soviético que se graba en el mundo fuera de las fronteras de Rusia; todo un fenómeno musical de aquel país.

La tecnología del Oeste y el espíritu ruso fundidos en el primer álbum de BORIS GREBENSHIKOV.

El LP, grabado en Londres, Montreal, Nueva York y Los Angeles

les ha contado con las voces de Annie Lennox (Eurythmics) y Chrissie Hynde. ¡Como ves, este carismático y autosuficiente ciudadano soviético tiene buenos amigos en el Oeste!

Acompañado de su banda, Aquarium, ha soportado durante 10 años la persecución policial, hasta que la

venida de la Perestroika le permitió grabar un álbum para el estado soviético de Melodía, un vinilo cuyas ventas superaron los 300.000 ejemplares nada más lanzarse.

BORIS es el autor de la mayor parte de los temas de Radio Silence, ayudado en la producción por Dave Stewart (Eurythmics).

**Listas de éxitos**

**LP'S Y CASSETTES**

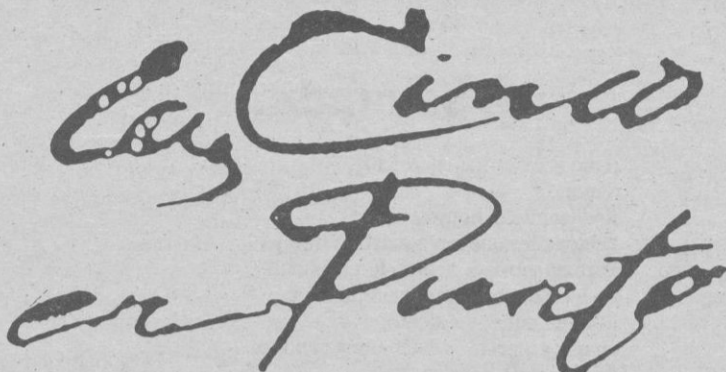
1. "Lambada" (Kaoma), (Epic).
2. "Descanso dominical" (Mecano), (BMG-Ariola).
3. "20 grandes canciones" (Mecano), (CBS).
4. "Raíces" (Julio Iglesias), (CBS).
5. "Crossroads" (Tracy Chapman), (WEA).
6. "A por ellos que son pocos y cobardes" (Loquillo y Los Trogloditas), (Hispanavox).
7. "Batman" (Prince), (WEA).
8. "Sevillanas de Oro, Vol. 19" (Varios), (Hispanavox).
9. "Flowers in the dirt" (Paul McCartney), (EMI-Odeón).
10. "Foreign Affair" (Tina Turner), (EMI-Odeón).

**SINGLES Y MAXIS**

1. "Lambada" (Kaoma), (Epic).
2. "Swing the mood" (J. Bunny), (Ginger Music).
3. "French Kiss" (L. Louis), (Ginger Music).
4. "Loco mía" (Loco mía), (Hispanavox).
5. "Los amigos de mis amigas" (Objetivo Birmania), (Epic)
6. "Personal & Jesús" (Depeche Mode), (Sanni Records).
7. "Losing my mind" (Liza Minelli), (CBS).
8. "Party Man" (Prince), (WEA).
9. "Sowing the seeds of love" (Tears For Fears), (Polygram).
10. "Batdance" (Prince), (WEA).

**COMPACTOS**

1. "Descanso dominical" (Mecano), (BMG-Ariola).
2. "Crossroads" (Tracy Chapman), (WEA).
3. "Raíces" (Julio Iglesias), (CBS).
4. "Batman" (Prince), (WEA).
5. "Sevillanas de Oro, Vol. 19" (Varios), (Hispanavox).
6. "Flowers in the dirt" (Paul McCartney), (EMI-Odeón).
7. "20 grandes canciones" (Mecano), (CBS).
8. "Rosa de amor y fuego" (Ana Belén), (BMG-Ariola).
9. "A por ellos que son pocos y cobardes" (Loquillo y Los Trogloditas), (Hispanavox).
10. "Foreign Affair" (Tina Turner), (EMI-Odeón).



**¿BUSCABAS EL FUTURO?**

Patricia, María José, Papu, Angie y María, lo tienen. Este es su sonido compacto, directo y guitarrero; un pop-rock contemporáneo, de estructuras sencillas pero muy efectivo.

Es difícil encontrar en el panorama musical español un grupo de chicas que además de aportar las cuerdas, los teclados y las baquetas, nos ofrezcan la autoría de las composiciones que ellas interpretan.

El primer single, "ESO PIENSAS TU", sello de identidad de este grupo madrileño, goza de la frescura de sus arreglos así como de la sencillez de la melodía, convirtiéndole en un tema claro y contundente.

Una historia irónica rodeada de bellos arpegios y estrofas claras que sirve de PUNTO de arranque a las CINCO.



**GLORIA ESTEFAN**

Se unió hace 14 años al grupo Miami Sound Machine. Grabaron siete elepés en castellano hasta que se pusieron a conquistar el mercado anglosajón, tan hermético respecto a lenguas ajenas. "Cuts both ways" es el cuarto álbum, que ha terminado de rematar el impacto mundial causado por el anterior, "Anything for you", de floja repercusión en España. La carrera de Gloria Estefan en solitario parece cada vez más clara. El éxito de su balada "Can't stay away from you" le ha animado a componer siete de los 10 temas de este nuevo álbum, sobre todo canciones tristes de amor con un timbre de voz muy similar al de la cantante Karen Carpenter. Pura coincidencia. Gloria, auxiliada por una banda veterana y de su propio esposo, Emilio Estefan, metido de lleno en la producción, despide sabor cubano.

La cantante compone e interpreta con ánimo anglosajón estas baladas pretendidamente sencillas y amorosas, y se vuelca con el funk y el soul llevados a ritmos salseros con todas sus consecuencias en las canciones bailables, en "Say" y, ante todo, "Oye mi canto", donde el estribillo español se repite una y otra vez. Es ya la artista pop latina más popular, amante de la libertad individual, y reacia a asociar la música con cualquier tipo de reivindicación sociopolítica.



En 1988, se inicia el fenómeno BROS con el single "When Will I Be Famous". En abril de ese mismo año ve el lanzamiento del primer LP del entonces trío, "Push", que llega a situarse en los puestos más avanzados del panorama musical europeo, siendo una ráfaga de aire fresco en un campo hastío.

Estos aires de renovación lograron vender 3.000.000 de copias de aquel su primer álbum, ya que ellos son el único grupo que compone canciones sobre su generación.

En el verano del 89, el grupo comienza una gira que les llevará por la mayor parte de Europa, Australia y Japón, consiguiendo que más de 900.000 personas les vean y escuchen sobre el escenario.

En abril del 89 el trío se adviene a dúo y los gemelos saben soportar el aluvión de noticias dudosas que llueven sobre ellos.

Demasiado... y es que "Too Much" es oro...

La banda va tomando consistencia, sus fans han crecido y las composiciones de Matt y Luke también han madurado.

El espectáculo más grande jamás montado por los BROS recibe el aplauso de más de 60.000 fans. Wembley, agosto del 89.

Es tiempo... los BROS nos tienen un nuevo LP, "The Time", credibilidad y creatividad, son homónimos a este vinilo que ha sido producido por Nicky Graham. Las canciones de este álbum han sido compuestas en su mayoría por Matt. Funk, pop, rock y sentimientos...

Temas como "Sister" o "Chocolate In The Box" son buena muestra de la consolidación de estos gemelos. (C.B.S.)

**¡NOTICIAS!**

Este otoño viene en "Caja de chocolate"; así se titula el primer single del nuevo álbum del dúo BROS; un vinilo producido por Nicky Graham y que llevará por nombre genérico "The Time". Canciones compuestas por Matt en su mayor parte.

El vídeo "Este ritmo se baila así", del joven shoman Chayanne, ha sido premiado en la ceremonia de la MTV Internacional, en el Universal Amphitheater con el International Award Category. Junto a Chayanne se encontraban artistas como Cher, Madonna, Guns and Roses, Living Colours y Gipsy Kings, entre otros.

Big Audio Dynamite estrenan álbum, "Mega Top Phoenix". El grupo comienza una gira en USA y así estarán tocando los días 4 y 5 de octubre en el Roseland Ballroom de N.Y. City.

Andreas Vollenweider, el hombre de la new age por excelencia durante las últimas décadas, viene a España. Dos conciertos y dos ciudades, Madrid y Barcelona, en la última semana de noviembre.

Patricia, María José, Papu, Angie y María, Las 5 en punto, con baquetas, cuerdas y teclados para el primer álbum de Las cinco.

Rollings news... Estos son los músicos que acompañan a los Stones en su esperada tour: Chuck Leavel, Matt Clifford (teclados); Bobby Keys (saxo); Lisa Fischer, Bernard Fowler, Cindy Mirelle (voces). Dos horas de espectáculo que incluyen las mejores canciones de amor del grupo así como las últimas producciones recogidas en el "Steel Wheels". Todo un show en el que Keith cambia 5 veces de guitarra, incluyendo una maravillosa fender del 57 con partes de oro. 500.000 volúmenes de luz, 2.400.000 vatios musicales y 65 camiones transportando el equipo.

Estas son las canciones: "Start me up", "Bitch", "Sad sad, sad", "Undercover", "Harbour Shuffle", "Tumbling dice", "Miss you", "Play with fire", "Dead flowers", "Mixed emotions", "Honky Tonk woman", "Rock and a hard place", "Midnight rambler", "Little Red Rooster", "Gimme shelter", "Its only rock and roll", "Brown sugar", ("I can't get no") "Satisfaction", "Jumpin jack flash"...

Bros. Con un sonido que se diría global, compacto, el dúo británico inicia una gira por los Estados Unidos invitados por Debbie Gibson, en el compás de espera que dará salida a su nuevo LP durante el presente mes de octubre, precedido ya del single Too Much.

Martika sube como la espuma. Tras su éxito Toy Soldiers, núm. 1 en USA, y la popularidad adquirida en sus visitas a España, Francia, Inglaterra, y Japón, una arrasadora gira por los Estados Unidos, ha servido para afianzar su figura; y ahora... nuevo single "More than you know".



## ARTE Y LETRAS

Desde la R.F.A.

## Importantes manuscritos hebreos descubiertos en la Biblioteca Municipal de Tréveris

Treveris (DaD). — Valiosos fragmentos de viejos manuscritos hebreos han sido descubiertos, por casualidad, en la Biblioteca Municipal de Treveris (República Federal de Alemania). El hallazgo ha tenido lugar durante la reparación de la encuadernación de diversos incunables de la Alta Edad Media. Se trata de varios cientos de manuscritos, en parte fragmentarios, que habían sido depositados en el interior de las tapas de madera de los incunables. Los manuscritos, todos ellos de carácter religioso y entre los que destacan varias páginas ya carcomidas de un Talmud, proceden de los siglos XIII, XIV y XV, y eran propiedad de la comunidad judía asentada en Treveris, ignorándose cuándo fueron depositados en el lugar donde han sido hallados. Están siendo res-



taurados por el especialista Christoph Clermont (fotografía) y analizados por un equipo de científicos en la Biblioteca Mu-

nicipal de Tréveris. El hallazgo está considerado como uno de los más sensacionales de su género realizados en Alemania.

Desde Dinamarca

## CULTURA EN EL CENTRO DE COPENHAGUE

En septiembre de 1987, la recién formada sociedad Scala I/S se hizo cargo del edificio que hasta entonces ocupaban los grandes almacenes cooperativos ANVA, con objeto de convertirlo en un centro para actividades culturales y recreativas.

Al mismo tiempo, el Ayuntamiento de Copenhague dio permiso para eliminar el tráfico rodado de la plaza de Axelortv, junto a una de las fachadas del edificio. De este modo, el Scala forma parte de un conjunto recreativo con los jardines del Tivoli enfrente, y al lado del circo de invierno y el conjunto de salas de cine del Palads, una zona de atracciones que se llama ya popularmente el Tivoli de invierno.

En los últimos años ha tenido lugar una evolución gradual en la parte antigua de la ciudad, donde surgen cafés, restauran-

tes y similares, al tiempo que establecimientos de venta como los supermercados se transforman poco a poco en tiendas combinadas.

Una evolución similar se observa en el céntrico barrio de Vesterbro, sede del Tivoli y el nuevo Scala. Antes de la guerra, Vesterbro era un lugar de esparcimiento de corte internacional, y hoy en día es aún la parte más importante de la capital en lo que respecta a puestos de trabajo, nudo de tráfico y centro turístico.

El nuevo Scala se construyó pues con la intención de ofrecer un centro de servicios, atracciones y actividades culturales, agradables para toda clase de personas durante el mayor número posible de horas al día, al tiempo que enriquece la vida cultural de Vesterbro.

## El hombre hablaba ya hace 60.000 años

Roma (ICIA). — Un equipo de paleontólogos ha descubierto, en la gruta de Qabaraq, en las laderas del monte Carmelo, el esqueleto de un humanoide, cuya antigüedad se cifra en unos 60.000 años. En este esqueleto, se conserva aún el hueso «hioides», lo que da base científica a la tesis de que los remotos antepasados del hombre podían comunicarse entre sí a través de la palabra... El profesor Erensburg, de la Universidad de Tel Aviv (Israel) ha calificado el hallazgo del «hioides» como único en el mundo y de suma importancia pues demuestra que los homínidos dolicocefalos, con una expectativa máxima de 40 años, ya podían articular palabras. En la misma gruta, se encontraron «huellas de fuego» lo que testimonia que el hombre de Neanderthal ya conocía el fuego y su utilidad.

## ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

«RELATOS INEDITOS», es el título que se ha dado a un libro con escritos del novelista norteamericano Ernest Hemingway, profundo conocedor de España en las vísperas de la guerra civil y durante ésta, conocimiento que le llevó a escribir varios libros sobre nuestro país. En este tomo se recopilan varios cuentos inéditos (uno ambientado precisamente en nuestra guerra) y fragmentos de novelas que no llegó a concluir. Buen material para completar el conocimiento de la obra de Hemingway; traducción de Pilar Giral Gorina y prólogo de Carlos Pujol (Col. Narrativa). «SANTIAGO DE ROSALIA DE CASTRO», título de la obra con que Gonzalo Torrente Ballester pasa a formar parte de los autores de la colección «Ciudades en la Historia»; Torrente Ballester cuenta la historia de la bellísima ciudad gallega en el ambiente que predominaba en la época de Rosalía de Castro, la exquisita poetisa paisana del autor. «HISTORIA DE LA PROPIEDAD», de Jacques Attali, argelino (1943), es un ensayo muy amplio, de casi 500 páginas, en torno a la evolución social del hombre partiendo de la posesión de bienes; la traducción es de Enrique Sordo (Col. Documento). «1999. VICTORIA SIN GUERRA», es el título de un libro escrito por Richard Nixon, expresidente de Estados Unidos, en el que da un repaso a la situación actual en el mundo occidental, desde el punto de vista de su experiencia en materia de política. Traducción de Cristina Pagés. «MARBELLA STORY» es, en efecto, una historia de Marbella y el complicado y a la vida atractivo mundo que la preside, todo ello visto por los ojos de Angel A. Jordán, experto guionista cinematográfico, por lo que también se revela como un gran observador; su particular preferencia por Marbella se pone de relieve en el relato novelesco (Col. Fábula). «DOCTORES», por Erich Segal, popular autor de «Love Story», es una novela muy extensa en la que la vida de los médicos es el centro de la acción, tanto desde el ángulo de sus actuaciones profesionales como de su vida privada, inevitablemente unida a aquéllos. Ha sido traducida por Blanca Rivera (Col. Contemporánea).

LIBROS DE EDITORIAL ALFAGUARA

«HABLAR CON DESCONOCIDOS» es una nueva novela de la escritora inglesa Ruth Rendell, en la que tampoco se sustrae a su clara preferencia hacia la llamada novela negra, hacia el género policiaco, que ahora está presente en una juvenil banda de investigadores que intervienen en un complicado caso donde tienen gran influencia los sentimientos humanos; ha sido traducida por Agustín Gervás (Col. Línea Abierta). «SATURNO» es una novela escrita en euskera por Arantxa Urretabizkaia y traducida al castellano por ella misma y por Maite González Esnal; la escritora donostiarra (1974) nos ofrece un relato donde el protagonista es el alcoholismo y sus consecuencias en la vida y relación de hombre y mujer; un marino bebedor que vive un intenso romance con una mujer separada de un hombre precisamente por ser también aficionado a la bebida (Alfaguara Hispánica). «GILLES Y JUANA», de Michel Tournier (París, 1924), tiene un original argumento, los amores platónicos de Gilles de Rais, noble bretón, por Juana de Arco, en una narración imaginativa del escritor francés, que nos llega en traducción de Jacqueline y Rafael Conte (Col. Alfaguara Literaturas). «ESPERANDO A LOS BARBAROS» es un relato de J.M. Coetzee (Ciudad del Cabo, 1940), donde el humanitarismo de un magistrado se vuelca a favor de los maltratados, en contra de la violencia, de la injusticia y del dolor, sentimientos que le provoca la tortura realizada a una joven; traducción de Concha Manella y Luis Martínez Victorio (Alfaguara Literaturas).

LIBROS DE EDITORIAL ESPASA CALPE

«LA UTOPIA NACIONAL», libro del profesor segoviano Miguel Angel Quintanilla y del gaditano Ramón Vargas-Machuca, consiguió el Premio España Mañana de Ensayo, 1989, ex aequo con el que comentaremos seguidamente. En este libro, los autores realizan una revisión crítica de las bases teóricas y la experiencia histórica del socialismo de cara a una estrategia de la nueva izquierda. A raíz de la concesión del premio, publicamos una entrevista con M. A. Quintanilla en relación con este libro. «LA CENSURA DE PRENSA DURANTE EL FRANQUISMO», de Justino Sinova (Valladolid, 1945), periodista especializado en política, cuenta los diversos métodos utilizados durante el franquismo para controlar a los medios de difusión en España. El autor ha utilizado una muy amplia documentación, en gran parte inédita. (Col. Espasa-Mañana).

«TODA LA SOLEDAD ES TUYA»

Libro de poemas del escritor manchego Nicolás del Hierro (1934); en realidad, se trata de una antología en la que se recopila una selección de poemas escritos entre 1962 y 1987, período que queda reflejado en la línea de versos incluidos en el libro. Del Hierro es un poeta sensible, preocupado por la sociedad y sus problemas, pero también idealista, y su poesía gira por ese entorno asimismo. Los contenidos de sus versos llegan directamente al lector y sus poemas tienen una «personalidad» acusada y especialmente creativa (Biblioteca de Autores y Temas Manchegos).

«EL COLOR DE LA MAGIA»

En un mundo de fantasía e imaginación se desarrolla la aventura de este libro, del que es autor un novelista inglés, Terry Pratchett, que a pesar de su juventud ya está considerado como un excelente especialista en la novela de humor. Ha sido traducido por Cristina Macía (Edita Martínez Roca. Colección Fantasy).

P.M.C.

## GALERIA DE ARTE



«Figuras junto al mar», un óleo sobre tela del pintor donostiarra García-Ochoa, que hasta el próximo día 31 expone en La Casa del Siglo XV, de nuestra ciudad.



**MOTOR**

**Campaña sobre el uso del casco**

La Asociación Nacional de Constructores de Motos y Ciclomotores (SERMOTO), sigue en su política de colaboración con la Dirección General de Tráfico, para mentalizar al usuario español de vehículos de dos ruedas, de la conveniencia de utilizar el casco en ciclomotores, motocicletas y scooters.

A finales de 1988, Moto Vespa, Nacional Motor y GAC, realizaron una campaña de vallas exteriores en las principales ciudades españolas, recomendando el uso del casco en ciclomotores.

Desde el 1 de abril de 1988, en la compra de cada ciclomotor, todas las empresas encuadradas en SERMOTO regalan el casco al comprador.

Ahora, coincidiendo con una Campaña de Seguridad Vial, puesta en marcha por la Dirección General de Tráfico, se ha considerado importante colaborar nuevamente en esta iniciativa, y se está realizando, una publicidad dedicada exclusivamente al mundo de las dos ruedas, recomendando el uso del casco en ciclomotores, motocicletas y scooters, bajo el mensaje «El casco es la vida».

Dicha campaña de publicidad, como continuación de la que está realizando la Dirección General de Tráfico cuenta con la participación de Moto Vespa, Nacional Motor, GAC y Rieju y se ha puesto en marcha en TVE, 1ª y 2ª cadena, revistas especializadas del motor y prensa deportiva.

**Nuevo Citroën BX 4 x 4**

El desierto del Sahara. Los tortuosos caminos de los Andes. Las heladas rutas de Laponia. Las pedregosas sendas de la India. Las intrincadas selvas australianas. Con el nuevo BX 4x4 ya no hay obstáculos para la aventura. Su transmisión, de cuatro ruedas motrices permanentes, unida a su exclusiva suspensión hidráulica de alta presión, de distancia al suelo constante y altura variable a gusto del conductor (especialmente útil cuando se circula por terrenos blandos, con obstáculos o desniveles), proporcionan una adherencia y confort sobre malos trazados completa-

fecta de coche aventurero, con prestaciones, confort y seguridad. Por eso, además de dirección asistida, el BX 4x4 es el único modelo del mercado que dispone, de serie, de sistema de antibloqueo de frenos ABS. Por eso, como opción, se le puede incorporar aire acondicionado.

Pero también el BX 4x4 es un buen compañero de los profesionales (médicos, veterinarios, viajeros, etc.), que para desarrollar su trabajo deben trasladarse a lugares de difícil acceso, a través de caminos de firme irregular o por zonas sometidas a condiciones climáticas



adversas, por lo que necesitan un vehículo especialmente seguro. Con una suspensión que mantiene constantemente la horizontalidad del vehículo y permite regular su altura, con su transmisión integral permanente, frenada asistida por alta presión con cuatro frenos de disco, sistema ABS y dirección asistida, el BX 4x4 ofrece lo máximo en seguridad activa. Su transmisión, de cuatro ruedas motrices permanentes, consta de un diferencial trasero Torsen y de una caja de transfert, que se puede bloquear por medio de un mando situado en la consola, y que incorpora un tren hepicoeloidal y el diferencial delantero.

Para el nuevo BX 4x4, con un motor de 1905 cc. que desarrolla una potencia de 107 CV y cuya velocidad máxima es de 183 km./h., el mundo no tiene fronteras. Es el compañero ideal de aventuras de aquellas personas que aman los viajes insólitos o, simplemente, que les gusta acceder a lugares cercanos pero inaccesibles a los vehículos con tracción convencional, de aquellas personas que desean que su vehículo sea también un compañero destacado en su vida cotidiana, que exigen una combinación per-

adversas, por lo que necesitan un vehículo especialmente seguro.

Con una suspensión que mantiene constantemente la horizontalidad del vehículo y permite regular su altura, con su transmisión integral permanente, frenada asistida por alta presión con cuatro frenos de disco, sistema ABS y dirección asistida, el BX 4x4 ofrece lo máximo en seguridad activa. Su transmisión, de cuatro ruedas motrices permanentes, consta de un diferencial trasero Torsen y de una caja de transfert, que se puede bloquear por medio de un mando situado en la consola, y que incorpora un tren hepicoeloidal y el diferencial delantero.

Con el BX 4x4, Citroën ofrece una alternativa sin precedentes a los dispositivos complejos y caros, ya que su tracción 4x4 permanente es moderna y sencilla, y presenta una motricidad de alto nivel en las condiciones de utilización más variadas. El precio de este vehículo, FF+IVA, es de 2.499.812 pesetas.

**World Champion, serie limitada del Lancia Delta**



Lancia, para celebrar su tercera victoria consecutiva en el Campeonato del Mundo de Rallyes, (8.ª en su historia) lanza al mercado español una nueva serie especial limitada, sobre la base del Delta 1300 y 1600 i.e., denominada World Champion.

Esta serie, disponible ya en la

Red de Concesionarios Lancia, tiene un equipamiento de personalización con faros antiniebla y faldones laterales.

El precio fijado para estas versiones es realmente atractivo y las convierte en una opción muy interesante, para los que deseen adquirir

un vehículo con marcado carácter deportivo, sin renunciar por ello a la capacidad interior del Delta.

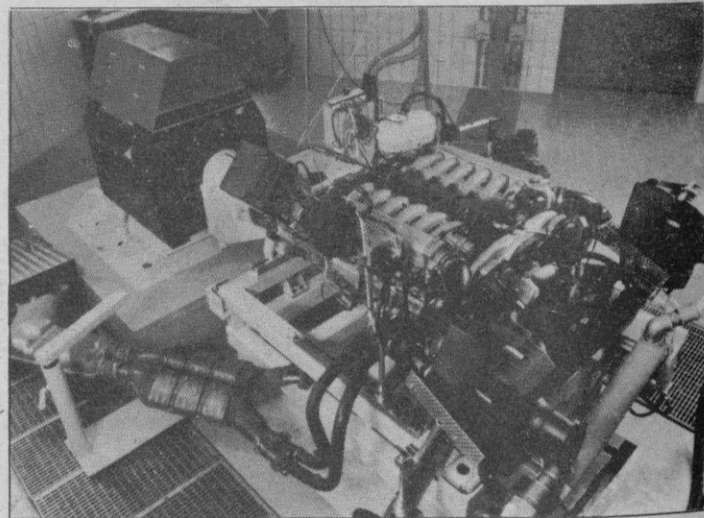
Para la península y Baleares: Delta World Champion 1300, 1.490.000 pesetas; Delta World Champion 1600 i.e., 1.725.000 pesetas.

**Una red de seguridad desarrollada por Porsche**

La sobresaliente seguridad en la conducción, tradicional en los coches Porsche, va a ser aumentada todavía más gracias al desarrollo de un sistema para el mantenimiento de la adherencia. Un sistema de este tipo ayuda al conductor activo proporcionándole un aviso de la peligrosa reducción del agarre a la superficie de la carretera, ocasionada por el agua (acuaplaning), el hielo o la nieve. También avisa al conductor sobre una separación inadecuada entre vehículos y sobre velocidades inadecuadas en relación con el estado de la superficie de la carretera. Al suministrar esta importante información al conductor, el sistema asegura que éste adecúa sus deseos en relación con la conducción (por ejemplo, la velocidad), a las condiciones de la carretera. De esta manera pueden evitarse todavía en estado incipiente las situaciones críticas que pudieran presentarse si un conductor aprecia erróneamente las condiciones de la superficie de rodadura.

La transferencia de potencia entre los neumáticos y la superficie es una cuestión de rozamiento, es decir, de adherencia, al tomar una curva, frenar o acelerar, y está influenciada en gran medida por las condiciones externas de la zona de contacto entre el neumático y la superficie. Esta relación de rozamiento (cociente de adherencia) es detectada y evaluada por el sistema para mantener la adherencia mientras el vehículo está rodando. Los sensores registran las condiciones de la superficie de la carretera, proporcionando información sobre su rugosidad, la existencia de agua, o de condiciones resbaladizas invernales. De esta manera el sistema puede determinar los límites de velocidad que puede alcanzar un vehículo cuando éste toma una curva, acelera o frena, de acuerdo con el estado real de la carretera: el llamado potencial de adherencia.

**BMW presenta el primer motor de hidrógeno con 12 cilindros**



En el Salón Internacional del Automóvil (IAA) celebrado en Francfort, la fábrica Bayerische Motoren-Werke (BMW) ha presentado por vez primera un motor de doce cilindros accionados con hidrógeno líquido. El motor de émbolo de levantamiento no produce prácticamente sustancias nocivas y alcanza un rendimiento que se acerca al de los motores convencionales. Expertos de la casa BMW moderan algo la esperanza de que pronto pueda ofrecerse a la venta; a su modo de ver, tardará todavía muchos años hasta que la política, la economía y el consumidor estén preparados para los motores a base de hidrógeno.

Este nuevo tipo de motor tiene la ventaja decisiva de que es propulsado por hidrógeno, una sustancia que existe en abundancia y que es absolutamente inofensiva. Lo único que queda después de su combustión son restos de óxido de nitrógeno. Por otro lado deben resolverse primeramente problemas tan importantes como la producción de hidrógeno, su almacenamiento, transporte y depósito en el automóvil así como también su red distribuidora. Todo esto necesita tiempo, admiten los expertos de BMW. El desarrollo del motor es parte de los trabajos en torno a tecnologías alternativas de propulsión de las que forma parte también el motor

eléctrico. El petróleo se habrá consumido en pocos decenios, y tendrá que ser sustituido por otras energías. Por ello, refiriéndose a los nuevos motores en los modelos 318i así como 850i, los ingenieros de BMW subrayan que esta fábrica de automóviles bávara ya hoy desarrolla proyectos para el futuro próximo y lejano.

A este sector pertenece también el nuevo turbodiesel con catalizador, que BMW ha presentado como parte de las tareas coordinadas de todos los fabricantes de automóviles en pro del motor diesel.

A partir de la primavera de 1990, la BMW ampliará su serie con motores Otto por los nuevos motores de turbodiesel. Según las normas americanas para gases de escape, en los modelos BMW 324td y 524td se incluirá un catalizador diesel por medio del cual se logrará reducir el hidrocarburo en un 50 por ciento, el monóxido de carbono en un 30 por ciento, los óxidos azules en un diez y otras partículas también en un diez por ciento. Según subraya la empresa bávara, la reducción de las emisiones se logrará sin que se deriven desventajas para el rendimiento y el consumo. Con ayuda del catalizador será posible neutralizar los hidrocarburos salientes y reducir adicionalmente la expulsión de partículas.



## LOS TOROS

## El festejo taurino abulense de la festividad de Santa Teresa

Es tradición, como igualmente en Segovia el 29 de junio, que Avila celebre un festejo taurino el 15 de octubre, en honor de su santa patrona Santa Teresa de Jesús. Y somos muchos los aficionados segovianos que nos trasladamos a la cercana y hermana ciudad de las murallas para vivir una jornada plena de matices taurinos en tan señalada fecha.

Confieso que, por mi parte, me encuentro en Avila como en mi querida Segovia. Tengo el privilegio de contar con amigos, comunes en dos aficiones: la fiesta de toros y el tiro de pichón, en esta última faceta, no me duelen prendas en afirmar que nos sacan una clara ventaja, porque en Avila existe una gran afición a esta especialidad deportiva, contando con un magní-

ocuparon dos tercios del aforo del confortable inmueble taurino. Porque ya me dirán, si con el cartel anunciado, formado por toros del Puerto de San Lorenzo, para "Morenito de Maracay", "El Soro" y "Joselillo de Colombia", quien tomaba la alternativa, en otra cualquier plaza y en el mes de octubre, se hubiera conseguido una entrada semejante. Pues bien, en Avila se produjo ese milagro.

Nada más llegar a la plaza, me entero de un cambio en el cartel. No viene José Zúñiga "Joselillo" y su puesto es ocupado por el extremeño Emilio Rey, un joven matador de toros de reciente alternativa, puesto que se doctoró en Mérida el 18 de marzo del presente año. Desde entonces, tres corridas en su haber, escaso bagaje para un torero con

sea en otros aspectos, en otras facetas. De cualquier forma, por mi parte, como taurino y como amigo de Juan de la Torre: Suerte, maestro. Los quince últimos años, militando a las órdenes de José Nelo "Morenito de Maracay". Antes, lo hizo con Andrés Vázquez y Dámaso González.

Mi admirado amigo Juan Carlos Navas, presidente habitual de esta plaza de toros, es hombre cabal, coherente y gran entendido en temática taurina. Lleva su cometido a extremos de absoluta severidad, pero en aras de un perfecto y fiel cumplimiento del vigente reglamento taurino. Desde primeras horas de la mañana, queda inmerso en la vorágine que supone el festejo taurino. No se le escapa un solo detalle. Y desde el palco presidencial, dirige y controla todo el desarrollo del espectáculo con sapiencia y total eficacia. Todo esto, con modales, buenas maneras y prontitud. Un ejemplo.

Faustino, el conserje de la plaza, es también presidente de la Peña taurina abulense "Toriles". Personalmente me entregó el programa de la inminente Semana Cultural Taurina que, con gusto reproduzco. Será del 30 del presente mes de octubre al 4 de noviembre, con arreglo al siguiente cartel: Lunes, día 30, a las ocho de la noche, "El veterinario y los toros", a cargo de José Pedro Gómez, veterinario de la plaza de Las Ventas. Martes 31, a las ocho, "La medicina y los toros", a cargo de Julián Castro, cirujano jefe de la plaza de toros de Avila. El miércoles, 1 de noviembre, a las siete de la noche, "La casta de Vistahermosa", a cargo de Juan Carlos Navas, presidente de los festejos taurinos de la plaza de Avila. Jueves, día 2, a las ocho, "Toros y televisión", a cargo de Fernando Fernández Román, crítico taurino de Televisión Española. Viernes 3, a las ocho, "Momento actual de la fiesta", a cargo del ganadero Victorino Martín. Y el sábado, día 4, a las ocho, "Análisis a la temporada 89", a cargo de José Luis Carabias, crítico taurino de Radio Nacional y la revista "Aplausos".

Las conferencias se celebrarán en el Auditorio de la Caja de Ahorros de Avila, en el Pasaje de los Reyes Católicos, excepto la del día 31, que se celebrará en el Salón de Recreo de San Juan de la Cruz.

## El V Ciclo Taurino-Cultural de la Peña «El Espontáneo»

Cartel cerrado y a la espera de alcanzar las mágicas fechas del 20 al 24 del próximo mes de noviembre, punto de arranque y final del V Ciclo Taurino-Cultural de la Peña "El Espontáneo".

Será en la Sala de Conferencias de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, Bajada del Carmen, número 2, a las ocho de la noche. Se abrirán las puertas con una hora de antelación, puesto que durante la celebración del ciclo, habrá una exposición permanente de carteles taurinos, la mayor parte de principios de siglo, cedidos por su propietario, el popular "Moreno" de Riaza, un gran aficionado que posee un verdadero tesoro en esta materia.

El lunes, día 20, Filmoteca Gan,

## Ireneo Alvarez, in memoriam



Ireneo Alvarez, era un hombre cordial, amable, educado, servicial y amigo del alma, que es de donde brota el afecto. Ireneo Alvarez nos ha dejado a la joven edad de sesenta y cinco años, pero su recuerdo permanecerá imborrable, perpetuo y sentido en muchas de las manifestaciones que tengan algún contenido estrictamente segoviano, entre las que se cuenta la fiesta de toros. De forma sencilla, como era la forma de ser de Ireneo, desde esta página, rendimos homenaje a la memoria de Ireneo Alvarez y elevamos una plegaria por su alma.

## Los críticos taurinos de la cadena SER eligieron a Roberto Domínguez como triunfador de la temporada 89

Los 33 corresponsales taurinos de la Cadena SER, entre los que me cuento, otorgamos nuestro particular voto a los diestros actuantes en la actual temporada taurina 1989, para alcanzar dos finalistas y dejarlos en manos y criterio de la afición española, para el V Trofeo Thomas SER aficionado. Esto sucedía el domingo, día 15, a través del programa "Los toros" que dirige Manuel Molés, en horas tan intem-

pestivas como las de una a tres de la madrugada.

Tras el fallo emitido por mis treinta y dos compañeros y el mío propio, la clasificación quedó establecida así: Roberto Domínguez, 40 votos; "Joselito" y "Espartaco", 21 votos; Julio Robles, 14 votos; Manzanares, 12 votos; Ortega Cano, 10 votos; "Finito de Córdoba", 8 votos; Ruiz Miguel, 7 votos. Y en este orden descendente, metidos casi todos los toreros que actuaron durante 1989. Incluso Curro Romero logró dos puntos, por parte del compañero de Málaga.

Mi votación fue realmente atípica, pero basada en lo que personalmente presencié en plazas segovianas. Concedí tres puntos al rejoneador Ginés Cartagena, por sus respectivos triunfos en las plazas de Mozoncillo y Cuéllar, siendo el triunfador del ciclo cuellarano, tras obtener las dos orejas y el rabo. A Carlos Collado "Niño de la Taurina", dos puntos, por las dos orejas con salida en hombros de la plaza de El Espinar, y otros tantos apéndices conseguidos en Cuéllar. Y un punto a Roberto Domínguez, por su constatada calidad puesta de manifiesto tanto en El Espinar como en Cuéllar. Los únicos puntos que lograron Ginés Cartagena y "Niño de la Taurina", fueron los míos, pero no me importa, pues les voté a sabiendas de este resultado y lo hice en justicia y con absoluta objetividad.



Juan de la Torre junto a «Morenito de Maracay», poco antes de actuar en la corrida, última de su vida torera

fico complejo llamado Campo de Tiro Altos del Fresnillo, donde hay tiradas los fines de semana, con elevada participación de tiradores, entre los que se cuentan varios habituales segovianos. Igual sucede con la fiesta de toros, que un gran colectivo de segovianos somos habituales espectadores de sus festejos taurinos.

En este aspecto, para mayor abundamiento, el empresario taurino de la plaza abulense, es segoviano. Se llama Angel Herranz, es natural de Migueláñez, fabricante de chocolates, y desde hace algunos años reside en Avila donde dirige una importante industria de productos derivados del cacao y del café. Angel se la juega en cada uno de los envites taurinos, cuestión que le está costando dinero, pero poco a poco y con enorme ilusión y desenfado, va logrando elevar el interés de la afición abulense, evidencia que quedó demostrada el pasado día 15, con la corrida de toros, en la que un cartel muy flojo, llevó mucho público a las gradas. Ni los más optimistas podían imaginarse esa importante afluencia de espectadores que, en número de seis mil,

aspiraciones. Recuerdo que este torero actuó en Nava de la Asunción hace dos temporadas, cuando todavía añadía a su nombre y apellido el sobrenombre o apodo de "El Pato", como homenaje al bar que regenta su padre, a quien por cierto, le está costando mucho sacrificio sacar al hijo adelante. No voy a juzgar la labor de Emilio Rey. Como orientación, les diré que vió un terno "verde con remates negros".

En ese festejo, se produjo un hecho verdaderamente emotivo. Se despedía del toreo activo, un torero de los de plata, pero con vitola de maestro: Juan de la Torre. Tras 28 años de actividad, alcanza la merecida jubilación, cuestión que en este hombre tiene dos lecturas. Por una parte, la tranquilidad para él y para su familia. Por otra, la nostalgia, los recuerdos, el abandonar una profesión tan hermosa y sublime. Juan no va a poder sustraerse a la tentación de seguir dentro de la fiesta, aunque

ESCRIBE: PABLO PASTOR

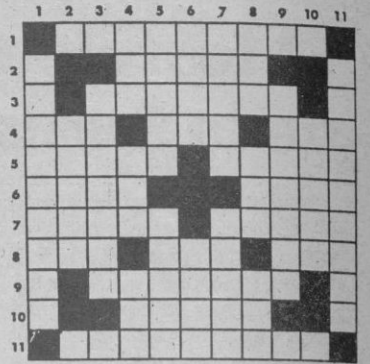


**ROLDAN EL TEMERARIO** ®

Dan Barry



**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES.**— 1: Locura, atrocidad. 2: Dícese del campo sin cultivar ni labrar. 3: Dar maullidos el gato. 4: Ganso. Embarcación. Al revés, pronombre relativo. 5: Arlarga asiática que usaron los griegos y los romanos. Al revés, vitrina (Pl.). 6: Marchate. Sabio de la ley entre los judíos. 7: Cantar la rana. Profeta, adivino (Pl.). 8: Isla de las Cícladas. Se atreva. Adverbio de modo. 9: Equiparas para la guerra. 10: Al revés, reunión nocturna de personas distinguidas para divertirse con baile o música. 11: Refresco que se hace con hielo machacado agregándole alguna esencia o jugo de fruta.

**VERTICALES.**— 1: Benigno, inclinado a hacer el bien (Pl.). 2: Elevación de tierra aislada y de menor altura que el monte o la montaña. 3: Producto azucarado que se obtiene de la descomposición del almidón por medio de la diastasa. 4: Exista. Astilla resinosa que encendida arde como una hacha. Pieza gruesa y curva que forma la proa de la nave. 5: En algunos lugares, ciruela. Nombre de varón. 6: Al revés, une, asocia para algún fin común. Al revés, del verbo ir. 7: Sin pelo (Masculino y Pl.). Que dice o profesa siempre la verdad. 8: Dios de los mahometanos. Altar. Agarradero. 9: Nombre de mujer (Pl.). 10: Ciudad (Pl.). 11: De singular y extraordinaria invención, primor o gusto.

**SOLUCION**

Exquisito.  
Asa. 9: Renatas. 10: Urbes. 11: sárl. 7: Ralos. Veraz. 8: Ala. Ara. Roa. 5: Pruna. Román. 6: aila. Cerro. 3: Maltosa. 4: Sea. Tea. 2: Propicios. 1: Propicios. 2: Granizado. 10: Armatas. 10: Oaras. 11: Asl. 9: Armatas. 10: Oaras. 11: Nao. euQ. 5: Pelta. sanrU. 6: lte. te. 2: Eral. 3: Maullar. 4: Oca. 11: Dispara-

**PROBLEMA DE AJEDREZ**  
NEGRAS 5.834

BLANCAS  
Por HARRY SMITH  
Juegan blancas y den mate en tres. ¿Cómo?  
SOLUCION:  
1. Td4+  
2. Td8+  
3. Dc1 mate

Suscribase a  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



# NUEVO PEUGEOT 309 DIESEL

## EL LIDER CON DIFERENCIA

El Peugeot 309 Diesel es el mejor de su categoría. Por eso es líder de ventas en el mercado del Diesel. Y con diferencia. Porque el Peugeot 309 Diesel es difícil de igualar.

Líder en prestaciones: hasta 160 Km/h. y 65 cv.

Líder en economía: desde 4,4 litros a los 100 Km. y una autonomía fuera de serie.

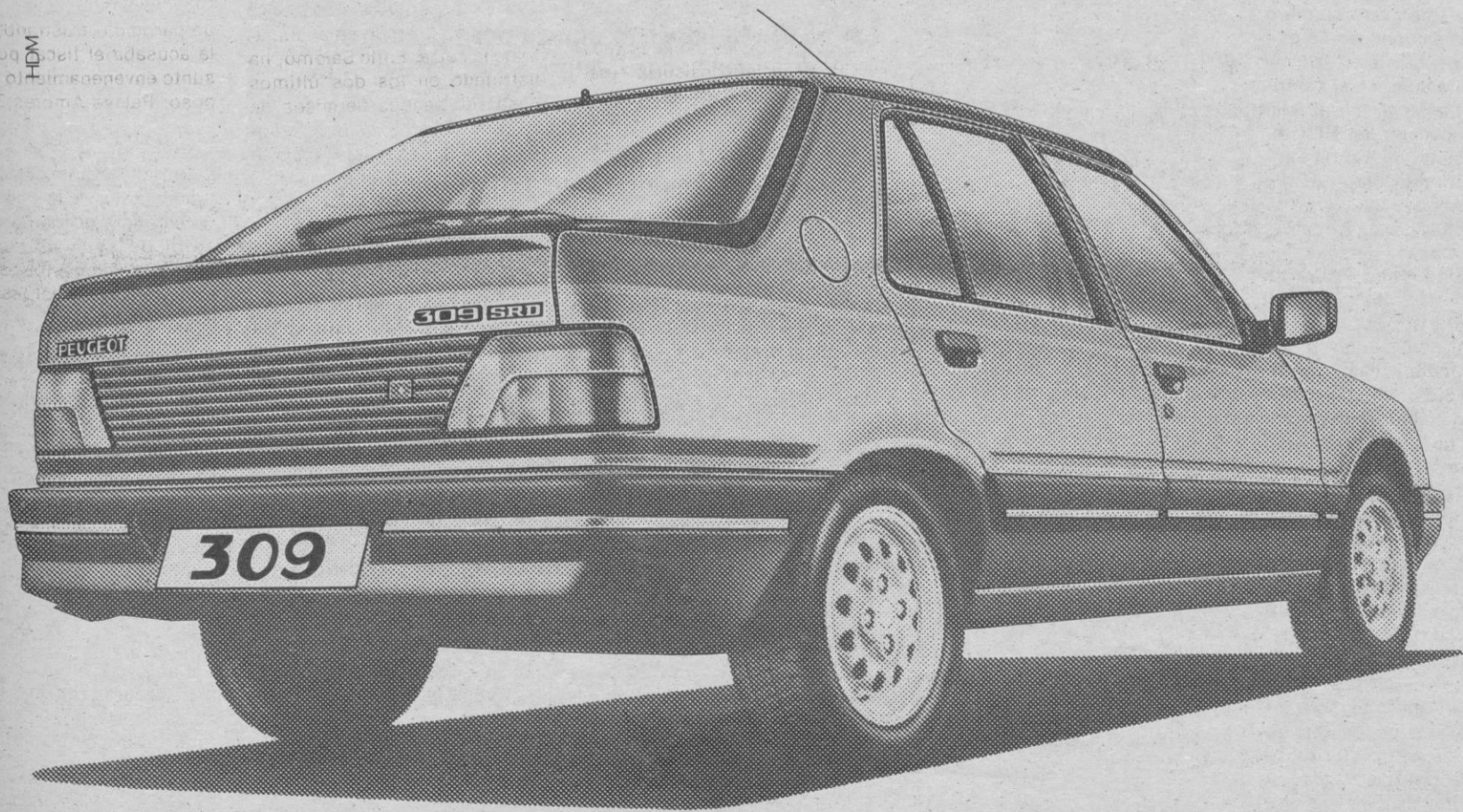
Líder en confort: dirección asistida, cierre centralizado de puertas, elevalunas eléctricos

y hasta aire acondicionado.


Y es que en el Peugeot 309 Diesel todo está pensado para disfrutar del placer de conducir con todas las ventajas de un gran diesel y la mítica tecnología de los motores diesel Peugeot.

Por mecánica, potencia, economía y duración, el Peugeot 309 es el líder. Peugeot 309 diesel. El líder con diferencia.

**PEUGEOT 309**  
ES OTRA HISTORIA



PEUGEOT. FUERZA DINAMICA

CEPSA Lubricantes recomendados 



## Mañana comenzará la cumbre de la OEA en Costa Rica

### Castro pedirá el reingreso de Cuba

San José.— El ministro cubano de Asuntos Exteriores, Isidoro Malmierca, anunció ayer en La Habana que su Gobierno piensa emprender una ronda de consultas con los países iberoamericanos para estudiar el ingreso de Cuba en el sistema de la Organización de Estados Americanos (OEA). El anuncio de estas gestiones coincide con los preparativos de la cumbre de presidentes que se celebra en la

capital de Costa Rica a partir de mañana.

La dictadura castrista tiene la intención de reingresar en la Organización de Estados Americanos (OEA), que agrupa a Estados Unidos y los países iberoamericanos. Cuba fue excluida en 1961, tras el acceso al poder del régimen revolucionario y ha aprovechado el inicio mañana de una cumbre presidencial en San José, que aún sin estar estrictamente convocada por esta organización, va a reunir a la mayor parte de sus miembros.— Efe

## 43 guerrilleros mueren en los combates con el Ejército filipino

Manila.— Al menos 43 guerrilleros comunistas del Nuevo Ejército del Pueblo (NEP) murieron en varios combates librados recientemente con las fuerzas de seguridad filipinas en las provincias sureñas de Zamboanga y Misamis (isla de Mindanao) y en la de Sorsogon (isla de Luzón).

Los enfrentamientos más duros se registraron en dichas provincias de Mindanao, en los que murieron 37 rebeldes durante una ofensiva lanzada por el Ejército filipino en las pasadas tres semanas, informó el general Cesar Fortunato.— Efe

## La OTAN no se disolverá mientras la URSS se mantenga como potencia militar

Vilamoura.— La OTAN considera que no es posible su disolución mientras se mantenga la URSS como una potencia militar predominante, según dijo ayer el secretario general de la Alianza Atlántica, el alemán Manfred Woerner. La reunión de ministros de Defensa en Portugal acordó ayer que el previsible acuerdo de reducción de armas convencionales en Europa permitirá una disminución complementaria del dispositivo nuclear táctico de la OTAN, aunque este tipo de armas seguirá siendo indispensable.

En respuesta a unas declaraciones del ministro soviético de Asuntos Exteriores, Eduard Shevardnadze, sobre la disolución de los dos bloques militares, Woerner ha insistido en que ambas alianzas tienen una concepción diferente. «En la OTAN los países son libres para abandonar la organización si lo desean, mientras que en el Pacto de Varsovia no se ha llegado a este nivel de autodeterminación», indicó.— Efe

## PANORAMICA

**PORTUGAL:** El Parlamento unicameral de Portugal aprobó, tras casi dos años de debates, la nueva ley de incompatibilidades para diputados y titulares de cargos políticos. La ley, aprobada por unanimidad, establece que quienes ocupen cargos políticos o sean diputados no podrán formar parte de administraciones de sociedades concesionarias de servicios públicos.

**COREA:** Diputados de Corea del Norte y del Sur fracasaron ayer de nuevo en llegar a un acuerdo sobre una reunión entre los parlamentos de los dos países. Tras cuatro horas de conversaciones infructuosas en la localidad fronteriza de Panmunjon, ambas delegaciones, integradas por cinco miembros cada una, decidieron reunirse de nuevo el próximo 29 de noviembre para intentarlo otra vez.

**FILIPINAS:** Una persona murió carbonizada en un incendio que destruyó ayer más de 2.000 viviendas en Manila, en el céntrico distrito de Pasay, informaron fuentes policiales y del Ministerio de Bienestar Social filipino. El incendio produjo más de 31.000 damnificados.

**URSS:** Cientos de personas se congregaron a primera hora de ayer en las inmediaciones del Kremlin para intentar formar una cadena humana en torno al centro del poder soviético y entregar una declaración en favor de elecciones generales directas. En la concentración, convocada por el Frente Popular de Rusia, participan también otras organizaciones independientes como la asociación antiestalinista Memorial y el Movimiento Social para Elecciones Democráticas de Zelinograd, localidad situada a unos 25 kilómetros de Moscú.

**FINLANDIA:** Las negociaciones comerciales ocupan el segundo día de visita oficial de tres días del presidente del Soviet Supremo y secretario general del Partido Comunista de la Unión Soviética, Mijail Gorbachov. Un desayuno de trabajo en su residencia de la Embajada soviética de Helsinki con el primer ministro Harri Holkeri es la primera actividad de Gorbachov, quien llegó ayer con su esposa Raisa y una amplia representación pero sin el ministro de Asuntos Exteriores, Eduard Shevardnadze, que se encuentra en Polonia.



# Cómo ir al colegio electoral sabiéndolo todo.

Ejercer tu derecho al voto el próximo día 29 es muy sencillo:

- ▶ **Elije tu papeleta blanca para el congreso.** Selecciona tu candidatura e introdúcela en los sobres blancos dispuestos para ello.
- ▶ **Marca en la papeleta sepia tus candidatos al senado.** Marca con una X tus candidatos elegidos hasta un máximo de tres\*. Sus nombres los encontrarás a la izquierda del símbolo de su candidatura. Introduce la papeleta en los sobres sepia dispuestos para ella.
- ▶ **Acredita tu identidad.** Recuérdalo, antes de depositar tu voto deberás presentar tu DNI, pasaporte o permiso de conducir.
- ▶ **Ven al colegio.** El próximo domingo, de 9 de la mañana a 8 de la tarde es tu turno. No faltes, estás en la lista.

\* Excepto en las circunscripciones insulares, Ceuta y Melilla.

## 29 DE OCTUBRE.

### ELECCIONES GENERALES 1989.

# VOTA.



FUTBOL

Entrenador DyC Palazuelos...

# «El mayor problema le tenemos con nuestro propio campo»

La temporada del DyC Palazuelos, primera en la Tercera División, está pasando por resultados que demuestran, al menos por ahora, el cambio de categoría. La Tercera División, aunque sea la que existe en el grupo VIII, tiene peculiaridades diferentes al fútbol que se juega en Regional y hace falta pasar un tiempo en ella para llegar a consolidarse.

Esperemos que nadie, aficionados, directivos, ni jugadores, se pongan nerviosos por los resultados

**«Pascual aún no está rindiendo como él mismo quiere»**



Minguela ve claras las cosas

adversos que pueda haber, porque ello sería lo peor que les pudiera pasar. Se está trabajando en hacer un equipo que compita en igualdad de condiciones y eso lleva tiempo.

Tras el partido jugado en Aranda, dialogamos con José Antonio Minguela, el entrenador del conjunto de Palazuelos.

—¿Ves muchas dificultades en la liga?

—No sé qué decir, porque la verdad es que el equipo no está jugando mal. Quizás no podamos estar a la altura de los que juegan para el ascenso, pero creo que al final alcanzaremos una buena clasificación.

—Lo que sí fue un mal paso fue la derrota ante Endesa.

—Es de los partidos que sales enfadado del campo. Dominamos todo el tiempo y en dos ocasiones que ellos llegaron a nuestra portería nos marcaron dos tantos. Ese partido no le debimos perder en ningún caso. Porque además es conceder

**«En ningún caso tendremos problemas para la permanencia»**

ventaja a uno de los conjuntos con los que, normalmente, nos tocará luchar al final de la liga por una clasificación mejor.

—Y goleada en Aranda.

—Pese a ello jugamos bien. El campo estaba muy bien preparado y las cosas nos fueron bien durante los primeros minutos. Marcamos un gol y a punto estuvimos de ponerlos con un 0-2. Pero fallamos la ocasión y en el contragolpe ellos consiguieron su tanto. Ahí estuvo la clave del encuentro. La verdad es que la Arandina tiene mucha más veteranía que nosotros y al final se dejó notar.

—¿Defraudado de cómo están desarrollándose las cosas?

—A mí me gustaría ganar todos los partidos, pero hay que ser consciente y comprender tus posibilidades. Hay una cuestión que no vamos a superar de ninguna forma en la liga: el jugar en nuestro campo. Ahí damos al contrario unas facilidades enormes. El equipo que ha de crear juego es el de casa, pero los equipos se cierran atrás, ponen tres jugador-

cen estar en la mejor forma. Caso de Pascual.

—Y bien que lo siente el propio jugador. Días pasados se quejaba de que no está consiguiendo marcar goles, y es que aún no ha cogido la forma física necesaria. No ha podido entrenar al mismo ritmo que sus compañeros y ahora lo hace dos días por semana. Uno en Segovia y otro en Cuéllar.

—El fichaje del portero Pachi, ¿era necesario?

—Al lesionarse Miguel Angel teníamos problemas. Conocíamos a Pachi, que ya estaba en contactos con el Peñafiel, y conseguimos ficharle. Creo que nos resolverá la situación que teníamos en la portería.

—Tendrá dificultades para venir a entrenar.

—Con mi hermano Rubén, entrenan en Valladolid con Adolfo Redondo. En ese aspecto no hay ningún problema. Un día a la semana entrenan con todos en Cuéllar.

—¿Te está sorprendiendo la categoría?

—No hay sorpresas. Son cuatro o cinco equipos los que van a luchar cada domingo por el ascenso y los demás a intentar no descender.

—¿Y ahí no tendrá problemas tu equipo?

—Estamos comenzando la liga, pero creo que en ningún caso tendremos problemas para conseguir la permanencia. Te repito que nuestro equipo está jugando mejor fuera que dentro de casa y sumaremos positivos en nuestros desplazamientos.

J. M.ª

(Fotos: Antonio)



## VESTIRAMA, S. A.

FABRICA de confección de caballero  
¡ALTA CALIDAD!

Temporada OTOÑO e INVIERNO 89-90

Trajes Pura-Lana Virgen homologados ....	18.700
Trajes Tergal Lana .....	15.500
Americanas Sport .....	11.500
Pantalones gran surtido .....	4.000
Camisas de vestir «ALTA CALIDAD» .....	2.900

¡LLEVA ENTRE MAS DE 2.000 PRENDAS

VESTIRAMA, S. A., detrás de los depósitos del agua de Segovia.  
Teléfono 42 14 66

## PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

**Sepúlveda, 0;  
Sp. Riazano, 3**

J. E.

### ALINEACIONES

C.P. SEPULVEDA: Juan Carlos, Rafa, Juan I., Julito, Tuco, Pachus, Patricio, Jesús, José Luis, Vicente, Pedro Antonio. Perico salió por Jesús e Isidro por Patricio.

S.P. RIAZANO: Pablo, José I, Pedro, Mauricio, Francisco, Juan, Gregorio, Saturnino, Abdon, Juan A., Angel. Máximo salió por José I y Mariano por Saturnino.

ARBITRO: D. Jesús Roldán Centeno.

Partido de gran expectación como acostumbra a ser cada vez que estos dos equipos juegan entre sí.

Antes de comenzar el partido se guardó un minuto de silencio en memoria de la madre de D. Pedro de Frutos Postigo, presidente del C.P. Sepúlveda, que falleció la pasada temporada.

El partido no respondió a la expectación que había levantado, resultando ser un tanto soso.

El primer tiempo acabó con empate a cero, siendo lo único por destacar la lesión de Jesús, al que tuvieron que dar varios puntos de sutura. El segundo tiempo llevó la misma tónica aunque con goles. A los 8 minutos, en un error de la defensa local, Angel, recoge el balón y marca el 0-1, dos minutos más tarde Gregorio consigue el 0-2, y en el minuto 30, Juan A. recibe un balón en claro fuera de juego, consiguiendo el 0-3, resultado con que se llegaría al final.

**Carbonero, 3;  
Bernuy, 3**

Dionisio Escudero

CARBONERO: Fuentes, Muñoz, Gonzalo, Fernández, Mayo. Arévalo (Gilmartín), Herrero, Jesús, Zamora, Eduardo y Carlos.

BERNUY: Gilarranz, Barroso, Arias (Antonio), Gómez, Hernando, Cerezo, Bernabé, Merino, José, Díaz y Benito.

Arbitro: Juan Carlos Serrano Granado, ayudado por los jueces de línea Cristóbal López y Raúl Vidal. Amonestó por parte del Bernuy a Cerezo, Arias y Hernando, este último fue expulsado por doble tarjeta.

El equipo local empató un partido que en el descanso ganaba por 3-0, de ellos dos conseguidos en faltas máximas; en el segundo tiempo la bisoñez de los locales y la veteranía de los visitantes dio al traste con la diferencia.

El conjunto de Carbonero es nuevo, muy joven, que juega al fútbol con técnica y facultades físicas. Habrá que darles tiempo porque seguro que llegará a ser un equipo con una calidad que no envidiará a los que les han precedido.

Así piensan también los dirigentes del club, que han afrontado una difícil situación tanto deportiva —renovación total del equipo—, como económica; todo menos lo que ha sucedido con el conjunto de baloncesto local que participaba en la liga provincial y recientemente ha desaparecido.

Inhabilitado por tres meses para toda actividad futbolística

## El portero chileno Rojas, suspendido de por vida por la FIFA para competiciones internacionales

Zurich (Suiza).—La Comisión de Disciplina de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA) decidió en Zurich suspender de por vida al portero chileno Roberto Rojas de todas las competiciones internacionales de clubes o selecciones nacionales, y a tres meses de suspensión para todas las actividades futbolísticas. Dicha comisión sancionó también a la selección chilena con una multa de 3.650.000 pesetas por abandonar el campo.

en conferencia de Prensa que "Rojas alegó que mantuvo una entrevista con el árbitro del encuentro en el vestuario, poco antes del comienzo del partido, y que le preguntó si en caso de incidentes se decidiría por la suspensión del mismo.

Las sanciones de la FIFA contra el fútbol chileno han causado consternación en el ambiente deportivo local, que ha reaccionado apoyando a Rojas.

### RESULTADOS COPA DEL REY

Ayer se disputaron los partidos de vuelta correspondientes a la segunda eliminatoria de la Copa del Rey con los siguientes resultados:

- Castellón, 2; Betis, 1.
- R. Sociedad, 3; At. Madrileño, 2.
- Málaga, 2; Jerez, 0.
- Celta, 1; Sestao, 1.
- Sp. Gijón, 0; Elche, 0.
- R. Vallecana, 1; Tenerife, 3.
- Oviedo, 4; Huelva, 1.

Se clasificaron para la siguiente ronda: Betis, Real Sociedad, Málaga, Celta, Spórting de Gijón, Tenerife y Oviedo.

Rojas admitió que no fue golpeado por la bengala arrojada al campo, y no pudo explicar en dicha reunión cómo resultó herido. El guardameta dijo que nunca había dicho que la bengala le alcanzara, y manifestó que cuando cayó al suelo no tenía ninguna herida. Según Rojas, ésta apareció tras mantener contacto con sus compañeros y sanitarios de la selección.

Por su parte, Pablo Porta, presidente de dicha Comisión, manifestó



BALONCESTO.—Entrenador Caja Segovia...

## «La decisión de la Federación fue un mazazo moral»

«Esperamos que con nuestro recurso se haga justicia»

Seis jornadas de liga ya se disputaron y a lo largo de las mismas y en la primera femenina de baloncesto, hubo ya "tela marinera". Es cierto que Caja Segovia difícilmente tendrá acceso a ocupar la primera posición de la liga, pero, por lo visto hasta ahora, tampoco va a ir de comparsa. Aunque si la Federación continúa —en un flagrante agravio comparativo—, restando puntos que el equipo gana en buena lid, puede hasta descender de categoría.

Tras el último encuentro disputado en el Teodosio, frente al equipo de la selección nacional, dialogamos sobre éste y otros aspectos de la competición con Félix Gómez.

—Sabido es tu ambición como entrenador de ganar todos los partidos. Pero frente a Banco Exterior era una empresa casi imposible.

—Mi obligación como la de cualquier deportista es salir en cada encuentro a por todas. Evidentemente éste era un gran equipo, pero no hace muchos días que lo pasó muy mal para ganar en Manresa. Por ello hay que salir a ganarlo como si fuera uno más. Si en la competición anterior lo hacíamos, no entiendo por qué ahora no lo vamos a hacer.

—Pero se perdió.

—Bueno, yo sólo dispongo antes de los partidos y en el transcurso de éstos, cómo se debe jugar, pero en la cancha son las jugadoras las que lo hacen. Ante estos equipos no se puede jugar con frialdad, porque se marchan en el marcador y luego juegan muy cómodas.

—¿Qué motivos existen para que María José no salga en los cinco iniciales de los encuentros, dada su buena forma actual?

—Cuando preparo un encuentro lo hago, al salir a la cancha, con la gente que creo más conveniente. De hecho, María José ha salido en algunos encuentros en los cinco iniciales del segundo tiempo, tampoco ha acertado y hemos tenido que hacer camoios. La temporada es muy larga y cambiante en cuanto a partidos y formaciones. Puede ser que, incluso, en algún partido no salga inicialmente alguna jugadora yugoslava. Cuento con nueve jugadoras y cualquiera de ellas puede estar en el inicio del encuentro. Creo que están jugando con mucha presión cada partido y unas aciertan más que otras. Si logramos que unas jueguen con menos presión y otras con mayor motivación, todo el equipo funcionaría mejor. Nadie, y eso sí se lo aseguro, tiene la garantía de estar en el cinco inicial. Arancha hizo un gran partido frente a Canoe, y al siguiente no salió. Lo hizo Malú, en Navarra, donde también se ganó.

—Y ¿qué se puede decir del recurso al "fallo" federativo?

—Se está trabajando en ello. A mí me duele bastante el tema, porque si hay alguna víctima y algún perjudicado, somos nosotros. Aunque hemos cumplido con todos los requisitos y los puntos los ganamos en el campo y en unas condiciones muy difíciles. Esto que nos han hecho es un mazazo moral que no sé cómo podrá influir en el equipo.

—¿Crees que la Federación volverá sobre sus pasos?

—No lo sé. Nosotros vamos a poner en el recurso nuestras máximas esperanzas, porque creemos contar con la razón. Los dos puntos han de retornar a nuestra clasificación. No somos amigos de despotri-



Félix, en diálogo «abierto»

car en contra de la Federación, pero sí esperamos que se nos haga justicia. Ya hemos presentado el recurso, el plazo terminó el martes, y también un fax de la Asociación de Clubes, donde se dice que en ningún caso se dirigieron a nosotros para decirnos que la jugadora yugoslava no podía jugar.

—¿Habrá descanso para las jugadoras?

—El sábado, tras el entrenamiento, daremos permiso para que vuelvan a incorporarse al lunes. Estos días estamos trabajando fuerte con las jugadoras que tienen algún tipo

de lesión, Nines, Lola, María José y Belén. Nos hacen mucha falta y es necesario que se recuperen cuanto antes.

—¿También va a descansar el entrenador?

—Sí, pero menos. El domingo me marché a San Sebastián con el fin de ver jugar a Juven y Caixa Tarragona, a los que no he visto en el inicio de la temporada. Pero como también nos interesa seguir a Masnou, otra persona de nuestro club también viajará a Getafe, donde juega frente a Tintoretto.

J. M.\*

(Fotos: Antonio)



A las jugadoras las «da» por estudiar

GOLF.—En Sotogrande, Cádiz

## Con la ausencia de Ballesteros, hoy comienza el Masters Volvo

Cádiz.— La élite del golf europeo se dará cita a partir de hoy en el Club Valderrama de Sotogrande (Cádiz), donde se disputará hasta el domingo una nueva edición del Volvo Masters, torneo con el que se da por finalizada la temporada en el circuito europeo.

Todas las figuras del golf continental estarán presentes en este prestigioso torneo, a excepción de Severiano Ballesteros, que ha aducido estar muy cansado por lo cargada que ha sido esta temporada para haber decidido eludir su participación en el mismo.

En consecuencia, el gran duelo lo protagonizarán el español José María Olazábal, actual líder de la Orden de Mérito Europeo; el norirlandés Ronald Rafferty, segundo, a escasa distancia del español, y el inglés Nick Faldo, tercero en la clasificación mundial y ganador

este año del Masters de Augusta y del Mundial Match-Play.

Para Olazábal se presenta una oportunidad única de conseguir por primera vez proclamarse mejor jugador del circuito europeo, aunque para ello deberá superar a Rafferty, que está a sólo 2.500 libras (cinco millones) de distancia del español.

Otros participantes destacados serán el galés Ian Woosnam, subcampeón en el Match-Play; José María Cañizares, artífice del triunfo de Europa sobre Estados Unidos en la Ryder Cup; Mark James y, por supuesto, los ilustres veteranos escoceses Sandy Lyle y Sam Torrance.

## Antiguos jugadores de fútbol segovianos celebrarán una reunión de amistad

La idea es bonita, porque la jornada puede ser memorable en cuanto a los recuerdos, las anécdotas, las vivencias de tiempos pasados. En la preparación se está moviendo Félix Martín, el popular «Trucha», deportista cien por cien, quien prepara en estos días, con el apoyo de otros compañeros, una reunión de segovianos antiguos jugadores de fútbol, de aquellos hombres que se iniciaron en este deporte jugando, primero, en un equipo de tanto prestigio como tuvo el de los Luises; surgió luego el Rácing y por último, la Gimnástica Segoviana. En estos equipos militaron muchos segovianos, ya maduros hoy, a los que la idea de reunirse ha llenado de entusiasmo. Y esa reunión va a tener lugar, casi seguro, el próximo 3 de noviembre, consistiendo en una merienda-cena que sirva de motivo de camaradería, charla, reencuentro y, desde luego, de recuerdos nostálgicos pero llenos de alegría. Desde los anecdóticos en el campo de la Dehesa, adonde los jugadores acudían portando los postes de las porterías, a posteriormente el del Rácing, en terrenos donde estuvieron los depósitos de Campsa, para pasar posteriormente a centrar la actividad futbolística en el campo de Chamberí al que sustituyó, finalmente, el desaparecido Peñasal.

La convocatoria se está haciendo a los numerosos conocidos, pero los organizadores desean que todos aquellos que se sientan vinculados al fútbol segoviano en sus orígenes, y que no hayan sido invitados por desconocimiento de su paradero, se sumen a la grata reunión.

## Carreras de caballos

Para el octavo día de carreras en la programación de la temporada de otoño que viene celebrándose en el hipódromo madrileño de La Zarzuela, una prueba destaca en importancia. Y nos referimos al Premio Fernández Cuesta a disputarse sobre la distancia de 2.100 metros y con participantes que por las victorias conseguidas ya tienen demostrada su clase. Pero nuestro pronóstico se inclinará a favor de CAYETANA en gemela con HIGH TAJ, y como sorpresa a Prodigio.

Y para las cinco pruebas que completan el programa, según orden en que habrán de correrse, anotemos los nombres de favoritos para nuestra QH y sus posibles sorpresas:

**Premio Octavio Griñán:** DRAGON NEGRO (Kundry-Moon River).

**Premio Héctor Licudi:** SIR HISS-EL PICACHO (Malabar).

**Premio Francisco Quiles Quilates:** EMILIO SACRISTAN-GOLIAT (Chispa).

**Premio Santiago Galaz:** BLACK TOUCH-SEGOVIANO-CHARADA (Kappo-Rosarina).

**Premio Alberto Domper:** BELIN'S-DOÑA TINA (Mistanguet).

Una breve orientación, o consejo, que al trasladarse al boleto de la quiniela hípica, así formará nuestra habitual QH de 48 apuestas:

1.ª carrera, 1; 2.ª, 8-5; 3.ª, 2-3;

4.ª, 11-15-6; 5.ª, 5-3; 6.ª, 7-3.

¡Suerte amigos! Y todavía, para poder jugar a la QH, los segovianos castigados a tener que desplazarse hasta el hipódromo. Sí, todavía nuestra ciudad, sin boletos de la QH. Y sin resolvernos el problema, los que deberían hacerlo.

ENRIQUE GARLA



## U.N.E.D.

SE PRORROGA, EN GENERAL, EL PLAZO DE MATRICULACION EN ESTE CENTRO ASOCIADO HASTA EL PROXIMO DIA 31 DE OCTUBRE

INFORMACION:

Secretaría Centro Asociado  
Plaza Conde Alpuente, 2  
Teléfono 43 52 61

VIERNES 27, A LAS SEIS DE LA TARDE  
**CHARLA - COLOQUIO**

EN EL HOGAR-CLUB DE PENSIONISTAS

PRESENTACION DE CANDIDATURAS  
PARTIDO COMUNISTA  
DE LOS PUEBLOS DE ESPAÑA

INTERVENDRAN:  
**ANGEL-ANTONIO IGLESIAS BERNADOS**  
**y JOSE ANTONIO MARCOS GIL**  
DEL COMITE CENTRAL



# Volkswagen Jetta:



## El coche que nunca se le quedará pequeño.

Con un maletero de 550 litros y un amplio espacio interior, los largos viajes en familia ya no son un problema.

Porque el Jetta es todo un Volkswagen que derrocha espacio y potencia para cargar con lo que haga falta.



Volkswagen  
recomienda

Con consumo mínimo, mantenimiento económico y la tecnología que ha hecho de la mecánica Volkswagen un mito, el Jetta es un coche a lo grande. Justo a su medida.

Jetta CL y CL Plus: 1,6 l. 75 CV.  
Jetta CL y CL Plus: 1,8 l. 90 CV. (\*)  
Jetta CL.D Diesel: 1,6 l. 54 CV.  
Jetta CL-TD Turbodiesel y CL-TD Plus: 1,6 l. 70 CV.  
Jetta GT: 1,8 l. 112 CV.

**Equipamiento de serie:** (\*) Sistema de frenos en diagonal. Servofreno y regulador de frenada. Parabrisas laminado. Faros halógenos. Piloto antiniebla trasero. Espejo retrovisor exterior izquierdo regulable desde el interior. Molduras protectoras laterales. Vierteaguas integrado en techo. Cristales tintados. Llantas 5 1/2 J x 13 con neumáticos 175/70 SR 13. Tapicería Velours. Cuentarrevoluciones y reloj digital. Cinturones de seguridad regulables en altura.

**Equipamiento opcional:** Llantas de aleación. Techo corredizo. Faros antiniebla. ABS. Dirección asistida. Aire acondicionado. Cierre centralizado (\*). Elevalunas eléctrico (\*).

(\*) De serie en versiones PLUS y GT.

Desde 1.580.000 pts  
P.V.P. recomendado (IVA y transporte incluidos).

En su concesionario Volkswagen / Audi.



**VOLKSWAGEN**



# Sistema IBM AS/Entry. Para empresas con futuro.

Para las pequeñas y medianas empresas que quieren informatizarse de una vez por todas, IBM presenta el Sistema IBM AS/Entry.

Un sistema multipuesto específicamente pensado para adaptarse totalmente a las diferentes necesidades de gestión de las PYMES.

Con una solución precio/rendimiento que supera a los anteriores sistemas IBM dentro de su categoría, cumpliendo con el objetivo de ofrecer

\* Configuración operativa compuesta por: UCP, Sistema Operativo, pantalla e impresora. Precios vigentes al 15/9/89.  
® AS/400 es marca registrada de IBM Corporation.

mejores productos a mejores precios.


Porque el Sistema IBM AS/Entry incorpora tecnologías propias del Sistema IBM AS/400®.

Y su asequibilidad no deja lugar a dudas: desde 1.827.130 ptas.\* o desde 46.821 ptas./mes, con el servicio de financiación IBM.

Además, si en el futuro sus necesidades informáticas crecen, podrá dar el salto a la familia IBM AS/400. Conservando toda su información y sus aplicaciones.

Y, como siempre, Vd. cuenta con el servicio y la experiencia de nuestra Red de Agentes IBM. Auténticos especialistas en soluciones para la pequeña y mediana empresa.

Si desea pedir información, o solicitar sin cargo alguno el catálogo de soluciones informáticas para las PYMES, que le ofrecen los Agentes IBM, llame gratuitamente, y en horario de oficina, al

 **900 - 100 - 400**

Tiene todo un futuro por delante.




© IBM, 1989.

**EXPO'92** SEVILLA Socio Tecnológico en Informática.

 Socio Colaborador en Tecnología Informática.



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILA bar. Teléfono 421033 (de 11 en adelante).

SE ALQUILAN aulas por horas, días o meses. Teléfono 420035.

SE ALQUILAN plazas garaje para motos, junto Plaza Mayor. Teléfono 422615.

SE ALQUILA casa amueblada, cuatro habitaciones, garaje y finca, en Navas de Riofrío (Segovia). Teléfono 420725.

ALQUILO bar en Navas Riofrío. Teléfono 480056.

NECESITO piso amueblado zona centro. Teléfono 430797.

## ENSEÑANZA

PREPARACION 3.000 plazas Guardia Civil. Plazo instancias 30-10. Estudio 21. Teléfono 434010.

## GANADOS

SEMENTALES puros charoleses. Teléfonos 181271 y 181497. El Espinar.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Liancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

**MIGUEL TOVAR**  
 AGENCIA INMOBILIARIA  
 CON NOMBRE PROPIO  
 PRESTIGIO, EFICACIA  
 VISITENOS  
 EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
 TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Local alquiler, superficie 158 metros, 2 plantas, Los Coches.

TOVAR: Local alquiler zona El Carmen, superficie 85 metros.

TOVAR: Local alquiler, superficie 200 metros, José Zorrilla, dispone patio.

TOVAR: Traspasa boutique por no poderla atender, buen precio.

TOVAR: Local traspaso, superficie 160 metros, buena renta, zona céntrica.

TOVAR: Local traspaso-venta, José Zorrilla, 60 metros, amplia fachada.

TOVAR: Local alquiler José Zorrilla. Superficie 224 m². Buena fachada.

TOVAR: Local venta, 50 metros, buena fachada. Cristo del Mercado.

**TOVAR**  
 30 años de prestigio y seriedad

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

**LOCALES ALQUILER**  
 HABITAT HABITAT

HABITAT: Juan Bravo. 25 m². Totalmente acondicionado. Buen escaparate. Excelente situación. Información personal.

HABITAT: Calle Independencia. 38 m². Acondicionado. Ideal uso oficina. Unico en zona.

HABITAT: Plaza Azoguejo. 40 m². Totalmente acondicionado como salón de peluquería y belleza. Renta módica. Ideal en zona.

HABITAT: San Agustín. 45 y 69 m². Recién rehabilitados con materiales de primera calidad. Excelente situación muy comercial.

HABITAT: Carretera Villacastín. 51 m². Totalmente acondicionado como boutique. Alarma, etc. Posibilidad cambio de negocio.

**HABITAT**  
**VENDE**  
**PLAZAS DE GARAJE**  
 EN  
**LA ALBUERA**  
 — Unicas en zona  
 — Cómodos accesos  
 — Fácil maniobra

HABITAT: San Francisco. 50 m². Perfecto acondicionamiento. Zona muy comercial. Renta interesante. Ocasión.

HABITAT: Calle Rancho. 60 m². Totalmente acondicionado. Ideal uso clases de bailes u otros. Fachada 9 metros. Renta baja.

HABITAT: Alfonso VI. 70 m². Instalación de agua, luz y desagües. Cualquier uso. Renta 45.000 pesetas/mes. Oportunidad.

HABITAT: Junto Vía Roma. 80 m². Acondicionado. Servicios. Acceso de vehículos. Renta módica.

HABITAT: Carretera Trescasas. 80 m². Agua, luz y desagües. 2 fachadas. Renta baja.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

## TRABAJO

SE NECESITA ayudante de cocina, con experiencia. 983/800612.

PRECISO siete personas mayores 25 años para actividad comercial. Puestos responsables. R.M. Sr. Escrivá. (96) 3519221.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 435202 (llamar de 3 a 6).

SE NECESITA señora para vender chandal de calidad. Teléfono 93/7887164 (mañanas).

SE NECESITA señora o señorita para atender a dos niños. Teléfono 427881, llamar tardes.

SE NECESITA chapista-carroceero, preferible con conocimientos de pintura. Referencias. Puesto fijo. Sueldo a convenir. Abstenerse curiosos. Teléfono 421010. (Ref. 40/1/M019).

SE NECESITA ayudante de camarero, sueldo a convenir. Teléfono 428096.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 434988.

NECESITO dependiente/a y aprendiz/a de mostrador. Mesón de los Gascones. Teléfono 421095. (Ref. 40/1/M001).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 432067.

NECESITO señora 35-50 años, responsable. Una semana al mes. Condiciones interesantes. Teléfono 429006.

NECESITO chica de 9 a 3 tarde. Llamar tardes. Teléfono 421117.

SE NECESITA extra. Bar Orensano.

NECESITO empleada de hogar de 10 a 2, sabiendo obligación. Teléfono 431344.

SE NECESITA cocinero y aprendiz. Teléfono 432351. (Ref. 40/1/M035).

SE NECESITA aprendiz adelantado y dependiente/a con experiencia, para puesto estable. Cafetería Korpus. Teléfono 434788. (Ref. 40/1/M066).

NECESITAMOS personas dispongan horas libres o estén desempleadas, en cualquier pueblo o ciudad. «Monte su propio negocio», rentable, sencillo, sin riesgos. No se trata de ventas. Teléfono (94) 4922911 (sólo mañanas).

## TRASPASOS

LOCAL 100 m², céntrico. Teléfono 430631 (de 5 a 9 noche).

TRASPASO zapatería, 30 años antigüedad, alquiler bajísimo, rentable. Teléfono 420880.

## VARIOS

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

PRESTAMOS hipotecarios. Levantamos embargos, cargas. Máxima rapidez, discreción. 983/397992.

ASUNTO nuevo. Ganará dinero colaborando fácilmente desde casa. Escribanos: INICO, Apartado 1.209, San Sebastián.

## VEHICULOS

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

OCASION: Camiones MAN de 5.000 a 3.000 kgs. de carga, año 1986. Semi-nuevos. HERCALSA, Polg. Ind. Telf. 421010 - Segovia.

BAÑERAS de acero y aluminio, plataformas carrozadas T.I.R. y basculantes, remolques, góndolas, etc... Entrega inmediata. Exposición y venta: HERCALSA, Polg. Ind. Telf. 421010 - Segovia.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

TRACTOR Barreiros-545, perfecto estado, barato. Teléfono 56015.

Camiones usados varias marcas: furgón EBRO Berton, cabezas tractores VOLVO F-12 intercooler. F-10 intercooler con garantía. J. HORCAJO, S.A. VOLVO OCA-SION. Teléfono 432261.

VENDO BMW 323i. Muchos extras. Excelente precio y cojo coche pequeño a cambio. Teléfonos 425908 ó 420937.

BMW 524 turbo diesel, perfecto estado, techo corredizo. Teléfono 560395.

## VENTAS

RODAMIENTOS Ferber, suministros industriales y agrícolas, rejillas, cavadoras, golondrinas. Travesía José Antonio. Teléfono 426645.

SE VENDE o traspasa negocio rentable (hostelería). Optima situación. Teléfono 430661.

SE VENDEN varias fincas en Palazuelos. Teléfono 91/2677316.

VENDO dúplex 140 metros, nuevo, a estrenar, zona Santa Catalina. Teléfono 436112, llamar horas comida o de 8 a 11.

VENDO dos pisos, un apartamento y plazas de garaje en edificio rehabilitado, junto plaza San Esteban. Teléfono 431005 (llamar 4 a 8).

ELECTRICIDAD TAFER: Calefacción eléctrica por acumuladores de calor (tarifa nocturna). Radiadores, estufas. Ventilación, extracción. Iluminación. Materiales eléctricos industriales y domésticos. Plaza Doctor Gila, 3. San Millán. Teléfono 441809.

## RESERVE SU BODA O BANQUETE EN



# SOLAIRE-2

NUEVO SALON CON CAPACIDAD PARA 600 COMENSALES

¡¡NOVISIMO HORNO DE ASAR!!

## AGENTES DE VENTA VEHICULOS TRANSPORTE

SE NECESITA

SE OFRECE: Coche - Sueldo fijo - Comisiones - Dietas

SE REQUIERE: EXPERIENCIA EN EL SECTOR DISPUESTO A VIAJAR POR LA PROVINCIA

Dirigirse por teléfono al 42 07 66 - SEGOVIA - Sr. SUÑE

## FRUTOS DE FRUTOS





# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## La ley marcial impuesta en Pekín puede ser abolida muy pronto

Pekín. — La ley marcial impuesta en Pekín desde las manifestaciones de la pasada primavera puede ser abolida pronto, según informó el portavoz del Gobierno, Yuan Mu.

En una reunión con periodistas japoneses, el portavoz manifestó ayer miércoles que «la ley marcial fue impuesta por un

periodo limitado y parece que será levantada antes de que pase mucho tiempo», aunque, añadió, «no puedo precisar fechas».

«El Gobierno irá limitando el alcance de la ley a medida que la situación vaya estabilizándose, pues ha sido impuesta como factor de estabilización, y no lo

contrario», indicó el portavoz.

Uno de los factores que pueden contribuir a su abolición es, según Yan Mu, la sugerencia que «algunos amigos extranjeros han hecho para que China derogue la ley marcial cuanto antes, con vistas a aumentar la confianza en nuestra política de apertura».

«Comprendemos sus sentimientos y consideraremos su sugerencia», señaló el portavoz, en lo que representa un notable cambio con anteriores posiciones del Gobierno, que hasta ahora atacaban como «interferencia» las solicitudes extranjeras de derogación de la ley marcial.

## Primer contacto telefónico entre Kohl y Krenz

Bonn. — El canciller de la República Federal de Alemania, Helmut Kohl, estableció hoy su primer contacto telefónico con el nuevo dirigente de la RDA, Egon Krenz, con quien mantuvo una conversación «objetiva y constructiva», informó un portavoz de la Cancillería.

La evolución de las relaciones interalemanas y la ampliación e intensificación de la coopera-

ción práctica entre los dos Estados centraron el diálogo, de veinte minutos de duración, precisó el comunicado oficial.

Ambas partes acordaron que el ministro de la Cancillería, Rudolf Seiters, como enviado especial de Kohl, viaje próximamente a Berlín Este para conversar con los nuevos dirigentes de la República Democrática Alemana. — Efe



El príncipe Carlos de Inglaterra acudió a ver el retrato que le ha hecho el pintor Tom Wood y que actualmente se expone en la Galería Dean Clough de Londres. El príncipe conocía varias fotos de la obra pero ha querido ver al natural la imagen sombría y rodeada de tristes hojas y símbolos que se refleja en la pintura.

En Robledo de Chavela

## España tendrá un Museo del Espacio en 1992

Madrid. — Las maquetas de todos los vehículos espaciales que han participado en proyectos internacionales y los videos realizados durante los viajes serán exhibidos en el Museo del Espacio, primero de este tipo en España, que se instalará en las proximidades del Complejo de Robledo de Chavela, en Madrid.

El museo, que costará unos 300 millones de pesetas y estará terminado a comienzos de 1992, es fruto de la cooperación entre el Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial (INTA), la Consejería de Cultura de la Comunidad de Madrid y el Ayuntamiento de Robledo, informó Luis Ruiz de Gopegui, director de estaciones espaciales del INTA.

Según Ruiz de Gopegui, se quiere poner a disposición del público la gran cantidad de información recibida en las estaciones de seguimiento y adquisición de datos de Robledo de Chavela y de Villafranca del Castillo, en Madrid, y la de Maspalomas de Canarias, las tres del INTA y por medio de las cuales España participa, desde hace 25 años, en proyectos espaciales.

## La actriz Zsa Zsa Gabor, condenada a tres días de cárcel por abofetear a un policía



Zsa Zsa Gabor. (Foto Efe)

Beverly Hills, California. — La actriz Zsa Zsa Gabor ha sido condenada a tres días de cárcel por abofetear a un agente de Policía de Beverly Hills que detuvo su automóvil porque llevaba una matrícula caducada. Además, Gabor deberá cumplir 120 horas de servicio comunitario en un asilo para mujeres desamparadas y pagar 13.000 dólares (más de millón y medio de pesetas de multa).

El juez municipal Charles Rubin, que pronunció la sentencia el martes, acusó a Gabor de haber utilizado el caso con fines publicitarios y de protagonizar «un continuo berrinche público» durante el juicio. La acusada, que escuchó estoicamente el fallo, salió por una parte trasera tras comentar brevemente «A Dios gracias, ya ha pasado todo», ante la horda de reporteros y cámaras que esperaban fuera de la sala.

El juez declaró a Gabor en libertad condicional durante dos años y estableció que debe cumplir los tres días de cárcel, en la prisión del condado que prefiere y con los gastos a su cuenta, antes del 29 de diciembre, próximo. Las 120 horas de servicios comunitarios tendrá que realizarlas antes del 30 de marzo de 1990.

Condenado por estafa, fraude y abuso de confianza

## El telepredicador Jim Bakker ingresó en prisión

Washington. — Jim Bakker, el que fuera uno de los teleevangelistas más escuchados y más poderosos del país fue condenado ayer a 45 años de cárcel por estafa, fraude y abuso de confianza. Salvo el caso, improbable, en que gane en un eventual proceso de apelación, Jim Bakker tendrá que pasar al menos diez años en prisión antes de poder optar a la libertad bajo palabra. La condena de anteaer, pronunciada por un juez del distrito de Charlotte, Carolina del Norte, consuma la «caída» de Bakker y podría afectar al poco recomendable mundo del televangelismo norteamericano.

El juez Robert Potter, apodado «Máximo Bob» por la dureza de sus condenas, impuso también ayer a Jim Bakker una multa de 60 millones de pesetas. La parte financiera de la sentencia es más leve de lo que la acusación exigía (500 millones de pesetas) y no va a bastar para compensar a los miles de devotos que Bakker defraudó.

Con el tema «Como una luz»

## José Manuel Soto representará a España en el Festival de la OTI

El cantante sevillano José Manuel Soto representará a Televisión Española, el próximo 18 de noviembre, en el 28.º Festival de la Organización de Televisión Iberoamericanas (OTI), con la canción «Como una luz». El tema seleccionado está incluido y da nombre al disco de larga duración, aún inédito, de este intérprete. Soto considera que «Como una luz» tiene grandes posibilidades en este concurso porque «tiene un ritmo de vals muy particular, pero con ese aire andaluz que caracteriza mis canciones, y un estribillo pegadizo».



José Manuel Soto (Foto Efe)

El festival se celebrará en Miami, en el Centro Internacional James I Knight, y será retransmitido en directo por TVE-2. La cantante Alaska será la encargada de comentar a los teles-

pectadores españoles el desarrollo del concurso.

# MILAN

## Cantalejo

### Centro Cultural

### Viernes, 27 8,30 tarde

Intervendrán:

### Manuel Agudiez Calvo

### Pedro Alvarez de Frutos

### Ana Vírveda de Andrés

### Julián Arévalo

Subsecretario  
Ministerio Agricultura

VOTA  
PSOE

España, en progreso

# PSOE